



20V CORDLESS SABRE SAW PSSA 20-Li B2

(GB)

20V CORDLESS SABRE SAW

User manual
Translation of the original instructions

(PL)

20 V PIŁA SZABLASTA

Instrukcja obsługi
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(LT)

20 V AKUMULIATORINIS TIESINIS PJŪKLAS

Naudojimo instrukcija
Originalios instrukcijos vertimas

(EE)

20 V AKU-SAABELSAAG

Kasutusjuhend
Originaalkasutusjuhendi tõlge

(LV)

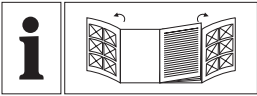
20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZOBENZĀĢIS

Lietošanas pamācība
Oriģinālās pamācības tulkojums

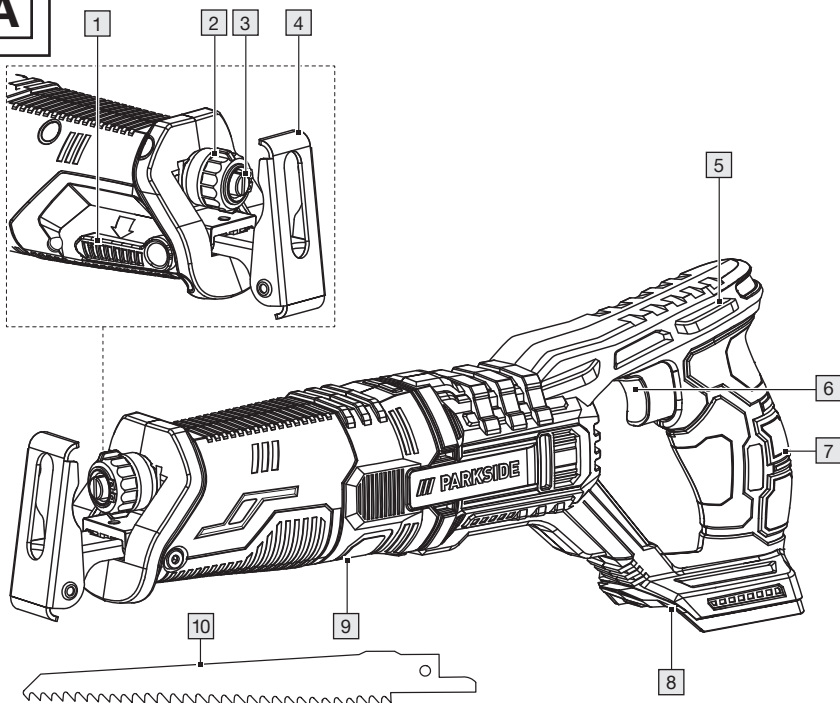
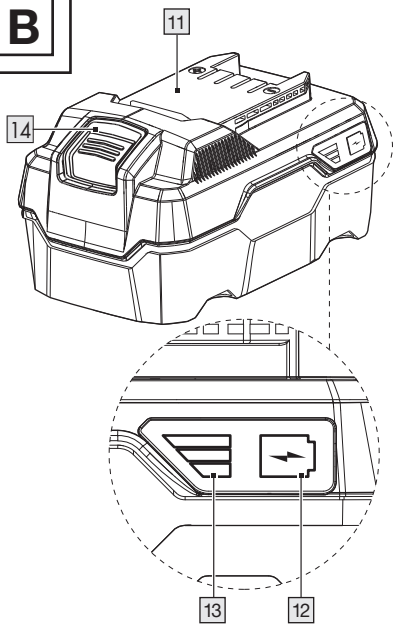
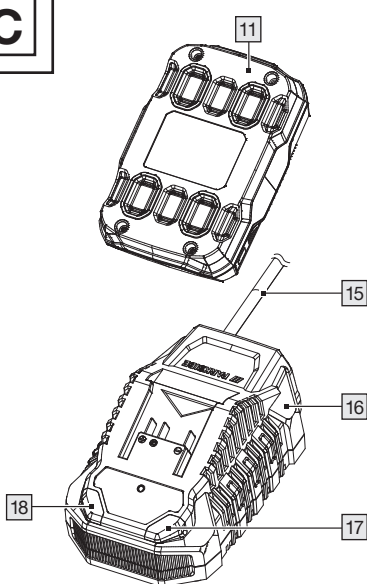
(DE) (AT) (CH)

20 V AKKU-SÄBELSÄGE

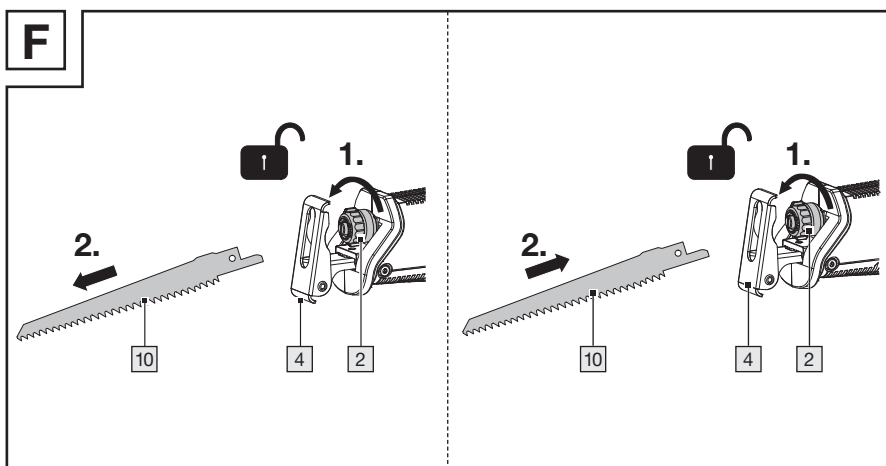
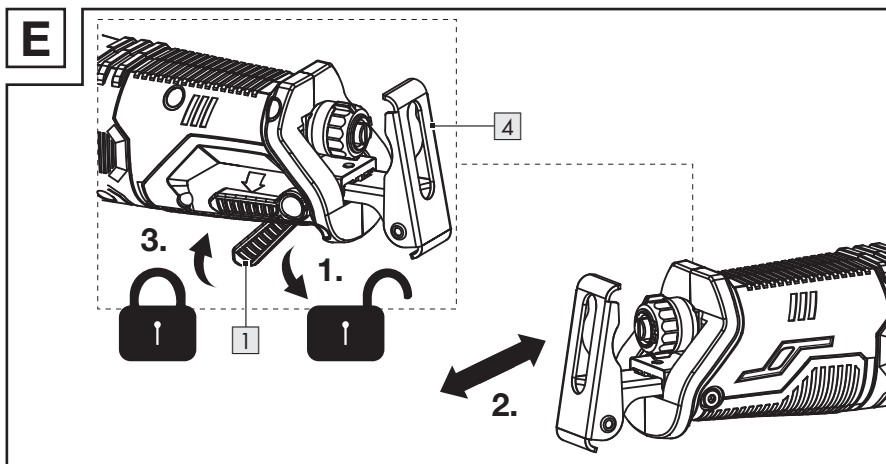
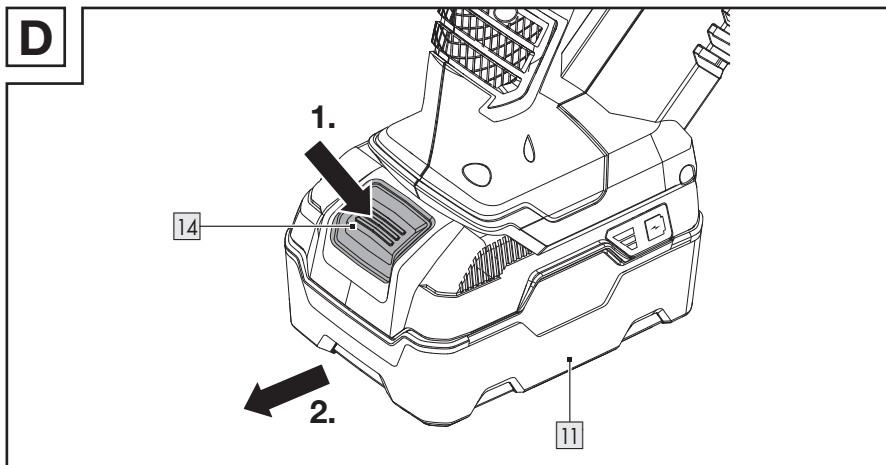
Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung



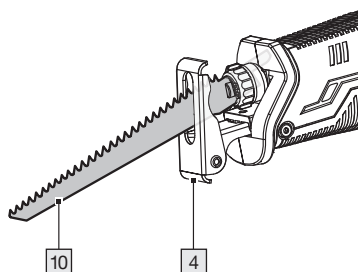
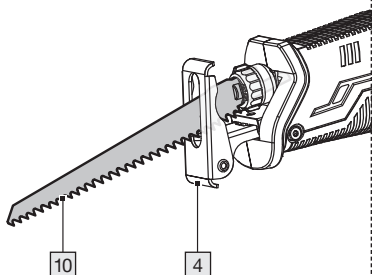
GB	User manual	Page	5
PL	Instrukcja obsługi	Strona	24
LT	Naudojimo instrukcija	Psl	44
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	63
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	81
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	100

A**B****C**

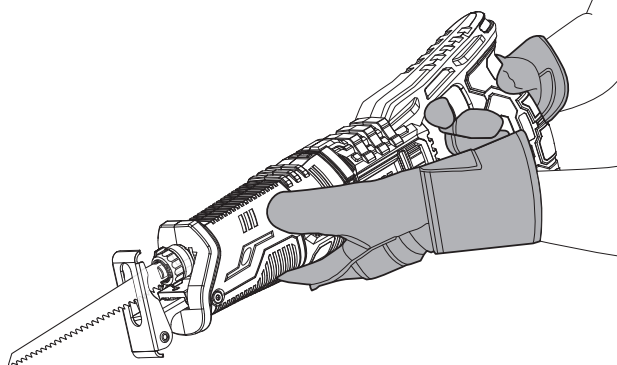
HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.



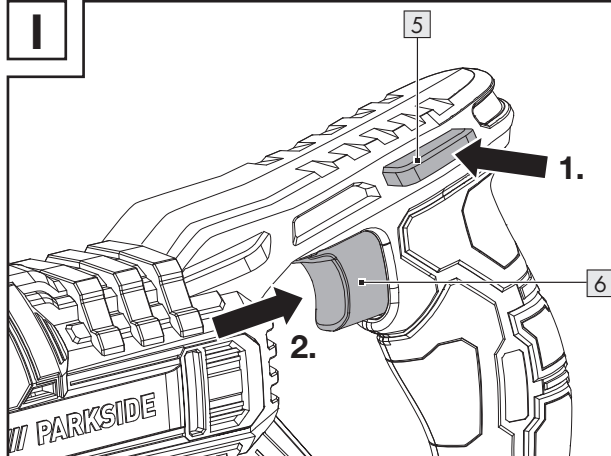
G



H



I



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	7
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	8
General safety instructions	Page	9
General power tool safety warnings	Page	9
Safety instructions for reciprocating saws	Page	12
Vibration and noise reduction	Page	13
Behaviour in emergency situations	Page	13
Residual risks	Page	13
Battery charger safety warnings	Page	14
Before first use	Page	15
Unpacking the product	Page	15
Accessories	Page	15
Charging the battery pack	Page	15
Attaching/removing the battery pack	Page	16
Checking the battery pack's charging level	Page	16
Assembly	Page	16
Adjusting the base plate	Page	16
Inserting/removing the saw blade	Page	16
Operation	Page	17
Switching on/off	Page	17
Speed control	Page	17
Trial run	Page	18
Working instructions	Page	18
Regular cuts	Page	18
Plunge cuts	Page	18
Flush cuts	Page	19
Cleaning and care	Page	19
Maintenance	Page	19
Repair	Page	20
Storage	Page	20
Transportation	Page	20
Disposal	Page	20
Warranty	Page	21
Warranty claim procedure	Page	21
Service	Page	22
EU declaration of conformity	Page	23

List of pictograms used

	This symbol means that the operating instructions must be observed when using the product.		Switch the product off and remove the battery pack before replacing attachments, cleaning and when not in use.
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Protect the battery pack against water and moisture.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Protect the battery pack from fire.
	Wear protective gloves!		Protection class II (double insulation)
	Wear hearing protection!		Alternating current/voltage
	Wear eye protection!		Direct current/voltage
	Lock		Fuse
	Unlock		Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

20V CORDLESS SABRE SAW

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This cordless sabre saw (hereinafter “product” or “power tool”) is designed for light and medium sawing through wood, chip board, plastic, metal, and plaster board.
- The product is not intended to handle heavy sawing work, such as in stones or in workpieces exceeding the maximum cutting capacity (see “Technical data”).
- Always use the correct saw blades according to the intended use! Observe the technical requirements of this product (see “Technical data”) when purchasing and using saw blades!
- Any other use or modification of the product are considered improper use and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage.
- The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is not intended for commercial use or for any other use.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children’s toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

- 1 20V Cordless Sabre Saw
- 1 Carrying case
- 1 Saw blade for wood
- 1 User manual

● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 Locking lever
- 2 Chuck ring
- 3 Saw blade holder
- 4 Base plate
- 5 Switch lock
- 6 On/off switch/speed control
- 7 Rear handle
- 8 Battery connector
- 9 Front handle
- 10 Saw blade

(Fig. B)

- 11 Battery pack *
- 12  button (charging level)
- 13 Charging level LEDs (red/orange/green)
- 14 Release button for battery pack

(Fig. C)

- 15 Mains cord with mains plug
- 16 Battery charger (rapid battery charger) *
- 17 Charging control LED – Red
- 18 Charging control LED – Green

* Battery pack and battery charger are not included.

Not illustrated:

19 Carrying case

● Technical data

20V Cordless Sabre Saw	PSSA 20-Li B2
Model no.:	HG13599
Rated voltage:	20 V ===
Stroke rate:	0–3100 min ⁻¹
Stroke length:	23 mm
Saw blade intake:	½" (12.7 mm)
Max. cutting capacity:	
– Wood:	100 mm
– Non-ferrous metal:	20 mm
– Plastic:	20 mm

Battery pack *	PAP 20 B3
Type:	Lithium-Ion
Rated voltage:	20 V ===
Capacity:	4 Ah
Energy value:	80 Wh
Number of cells:	10

Rapid battery charger *	PLG 20 C3
Input:	
Rated voltage:	230–240 V~
Rated frequency:	50 Hz
Rated power:	120 W
Output:	
Rated voltage:	21.5 V ===
Charging current:	4.5 A
Protection class:	II/□
Fuse (internal):	3.15 A /  T3.15A

Recommended ambient temperature

While charging:	+4 °C to +40 °C
During operation:	+4 °C to +40 °C
During storage:	+20 °C to +26 °C

Noise emission value

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool at the working location is typically as follows:

Sound pressure level L _{pA} :	87.6 dB
Uncertainty K _{pA} :	5 dB
Sound power level L _{WA} :	95.6 dB
Uncertainty K _{WA} :	5 dB

⚠ WARNING!



Wear hearing protection!

Vibration emission value

Total vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Cutting boards

Handle:

Hand/arm vibration a _{h,B} :	7.424 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

Cutting wooden beams

Handle:

Hand/arm vibration a _{h,WB} :	6.897 m/s ²
Uncertainty K:	1.5 m/s ²

NOTE

► The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.

* Battery pack and battery charger are not included.

NOTE

- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to minimise exposure to vibration and noise. Examples of measures to reduce vibration include wearing gloves when using the tool and limiting working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).



General safety instructions

● General power tool safety warnings

WARNING!



Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.



Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or

entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not**

allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack for tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above +130 °C (+266 °F) may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries!



Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture. There is a risk of explosion.



Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should be only be performed by the manufactured or authorized service providers.

● Safety instructions for reciprocating saws

- a) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory tool may contact hidden wiring.**

Accessory tools contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

- b) **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

- c) **Keep hands away from the sawing area. Do not reach underneath the workpiece.** Upon contact with the blade there is a risk of injury.

- d) **Only when the power tool is turned on should the sawing blade be moved against the workpiece.**

There is a risk of kickback if the accessory tool jams in the workpiece.

- e) **Make sure that the base plate is securely placed against the workpiece during sawing.** The saw blade can tilt and lead to loss of control over the power tool.

- f) **After you have finished work, turn the power tool off and do not pull the saw blade out of the cut until it has come to a standstill.** In this way you will avoid any kickback and can safely put down the power tool.

- g) **Use only undamaged saw blades in perfect condition.** Bent or blunt blades can break, adversely affect the cut or cause kickback.

- h) **Do not brake the saw blade after switching the product off by applying side pressure.** The saw blade may be damaged, break or cause a kickback.

- i) **Tighten the material firmly. Do not support the workpiece by hand or foot. Do not touch any objects or the ground with the saw running.** There is a risk of kickback.

- j) **Use suitable detectors in order to find hidden supply lines or ask the local utility company.** Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire, contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damaged and electric shock.

- k) **Hold the power tool tightly with both hands while working and ensure a secure footing.** The power tool is guided more securely with both hands.

- l) **Secure the workpiece.** A workpiece that is retained with clamping products or a vice is held more securely than with your hand.
- m) **Wait until the power tool has stopped before placing it down.** The accessory tool can tilt and lead to loss of control over the power tool.
- n) Do not saw any materials (e.g. lead-based paints and coatings or materials containing asbestos) whose dust can be harmful.

WARNING!

- Do not use any accessories that are not recommended by **PARKSIDE**. This can lead to electric shock and fire.

● **Vibration and noise reduction**

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Keep tight grip on the handles/grip surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

● **Behaviour in emergency situations**

Familiarise yourself with the use of this product by means of this instruction manual. Memorise the safety warnings and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- Always be alert when using this product, so that you can recognise and handle risks early. Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- Switch the product off and remove the battery pack if there are malfunctions. Have the product checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

● **Residual risks**

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Health defects resulting from vibration emission if the product is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.

NOTE

- This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants!
- To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● Battery charger safety warnings

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not charge non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture.

Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical shock. Never hold the appliance under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

 The appliance is suitable for indoor use only.

⚠ NOTICE! This charger is only designed for charging the following battery pack types:

/// PARKSIDE 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells

Suitable battery packs and chargers

Battery pack:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Charger:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:
Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)
Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Accessories

NOTE

► This user manual contains information and suggestions for several saw blades and their uses. The saw blades depicted are not necessarily included in the shipment, but are meant to indicate additional possibilities for using this product.

- To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and saw blades, are necessary:
 - Suitable saw blade
- Accessories and saw blades are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see “Technical data”).
- If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.
- The included saw blade **10** is suitable for cutting wood, plywood, plasterboard and similar materials.

● Charging the battery pack

(Fig. C)

NOTE

- The battery pack **11** may be charged at any time without reducing the life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack **11**.

- Before operation: Charge the battery pack **11** when it is at medium or low charging level (see “Checking the battery pack’s charging level”).
- The charging control LEDs (red **17** and green **18**) indicate the status of the charger **16** and the battery pack **11**.

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charges
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green LED and red LED flashing	Battery pack defective
Red LED flashing	Battery pack too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger ready

1. Insert the battery pack **11** into the charger **16**.
2. Connect the mains plug of the charger **15** to a mains outlet.
3. When the battery pack **11** is fully charged:
 - Disconnect the mains plug of the charger **15** from the mains outlet.
 - Remove the battery pack **16** from the charger **16**.

● Attaching/removing the battery pack

(Fig. D)

Attaching the battery pack

1. Push the battery pack **[11]** into the rear handle **[7]**.
2. Ensure the battery pack **[11]** clicks noticeably in place.

Removing the battery pack

1. Press the release button **[14]** on the battery pack **[11]**.
2. Pull the battery pack **[11]** from the rear handle **[7]**.

● Checking the battery pack's charging level

(Fig. B)

- Check battery pack's charging level: Press the  button **[12]**. The charging level LEDs **[13]** show the charging level as follows:

Charging level LEDs	Charging level
Red/orange/green	Maximum
Red/orange	Medium
Red	Low

● Assembly

● Adjusting the base plate

(Fig. E)

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack **[11]** and let the product cool down before making any adjustments!

CAUTION! Risk of injury!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Remove the saw blade from the product before adjusting the base plate **[4]** (see "Inserting/removing the saw blade").
- ▶ Do not use the product without having inserted the base plate **[4]**.

NOTE

- ▶ The base plate **[4]** can be adjusted and swivelled to different positions to adapt to the workpiece.

1. Unlock the base plate **[4]**: Turn the locking lever **[1]** in a counter-clockwise direction.
2. Adjust the desired position of the base plate **[4]**: Push the base plate in or pull the base plate out.
3. Lock the base plate **[4]**: Turn the locking lever **[1]** in a clockwise direction.

● Inserting/removing the saw blade

WARNING!



Always switch the product off, remove the battery pack **[11]** and let the product cool down before making any adjustments!

CAUTION! Risk of injury!



Saw blades can be sharp and become hot during use. Always wear protective gloves when handling saw blades.

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Do not use any blunt, bent or damaged saw blade.
- ▶ Always install a suitable saw blade for the job.

Inserting the saw blade

(Fig. F)

1. Turn the chuck ring  in a counter-clockwise direction.
2. Insert the saw blade  into the saw blade holder .
3. Release the chuck ring  and let the chuck ring return to the original position.
4. Before use: Pull on the saw blade  to check if the saw blade is inserted safely and tightly.

Removing the saw blade

1. Turn the chuck ring  in a counter-clockwise direction.
2. Pull the saw blade  out of the saw blade holder .
3. Release the chuck ring  and let the chuck ring return to the original position.

NOTE

- ▶ For certain work, the saw blade  can also be inserted after turning it by 180° (Fig. G).

● **Operation**

● **Switching on/off**

CAUTION! Risk of injury!



Always wear protective gloves when handling or working with the product.

CAUTION! Risk of injury!

- ▶ Before switching on the product: Ensure the saw blade  is not in contact with the workpiece.
- ▶ Ensure your stance is stable. Always hold the front handle  and the rear handle  firmly with both hands while working (Fig. H).
- ▶ Keep your hands away from the saw blade  when the product is in operation.

NOTE

- ▶ The on/off switch  cannot be locked in the **ON** position.

(Fig. I)

Switching on

1. Push the switch lock  in on the left or right side to release the switch lock.
2. Press and hold the on/off switch .
3. Regulate the speed as required (see "Speed control").

Switching off

1. Release the on/off switch .
2. The switch lock  moves back into the original position.

● **Speed control**

- Control the speed progressively with the on/off switch .

Pressure	Speed
Gentle	Lower speed
Strong	Higher speed

● Trial run

NOTE

- ▶ Always carry out a no-load trial run before starting work and after every saw blade replacement.
- ▶ Switch the product off immediately if the saw blade is not running smoothly, if considerable vibration occurs or if you hear abnormal noises.

● Working instructions

⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property!

- ▶ Wear protective gloves when handling the saw blade [10]. In this way, you avoid injury from cuts.
- ▶ Do not use any blunt or bent saw blades or saw blades which are damaged in any other way.
- ▶ Before sawing the workpiece, check for hidden foreign objects such as nails and screws and remove them.
- ▶ Always insert a suitable saw blade.
- ▶ Secure the workpiece with the aid of clamping devices on the workbench.
- ▶ Apply only as much pressure as is required for sawing. If there is excessive pressure, the saw blade may bend and break.
- ▶ Switch the product off immediately if the saw blade jams. Try to spread the saw cut and carefully pull the saw blade out.
- ▶ Always stand to the side of the product when working.
- ▶ Always make sure that the workplace is well ventilated.

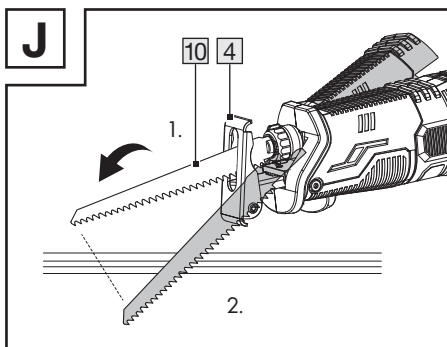
⚠ CAUTION! Risk of injury and damage to property!

- ▶ Avoid over-stressing the product while working.
- ▶ Saw the material at a constant speed.

● Regular cuts

1. Verify the saw blade [10] is not touching the workpiece.
2. Switch the product on.
3. Apply the base plate [4] to the workpiece.
4. Use even pressure, advancing at a steady pace when making the cut. You can make horizontal, diagonal, or vertical cuts.
5. When you are finished:
 - Switch the product off.
 - Pull the saw blade [10] out of the workpiece.

● Plunge cuts



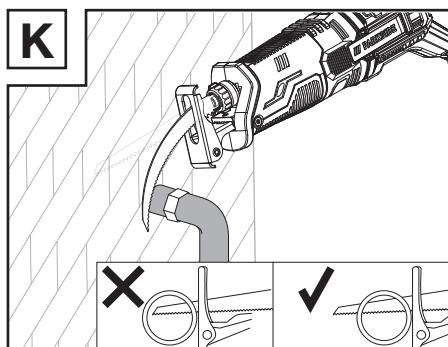
⚠ CAUTION! Risk of kickback and personal injury!

- ▶ Only make plunge cuts in soft materials (e.g. wood or plasterboard) using a short saw blade (max. length: 150 mm).

⚠ CAUTION! Risk of kickback and personal injury!

- ▶ Plunge cuts are very challenging and are associated with a higher risk of injuries. Only use this technique if you are familiar with it.
1. Place the front edge of the base plate **4** on the workpiece so that the saw blade **10** does not touch the workpiece.
 2. Switch the product on.
 3. Slowly plunge the saw blade **10** into the workpiece.
 4. When you have cut through the depth of the workpiece, continue sawing as usual.

● **Flush cuts**



⚠ CAUTION! Risk of kickback and personal injury!

- ▶ Make sure that the saw blade **10** is longer than the pipe diameter.

NOTE

- ▶ Using a flexible bi-metal saw blade you can saw off protruding workpieces (e.g. water pipes) flush to a wall.

1. Place the saw blade **10** directly against the wall.
2. Bend the saw blade **10** by applying lateral pressure to the product so that the base plate **4** makes contact with the wall.
3. Switch the product on.
4. Saw off the workpiece by applying constant pressure.

● **Cleaning and care**

⚠ WARNING! Risk of injury!



Always switch the product off, remove the battery pack **11** and let the product cool down before making any adjustments.

NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.
- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease.
- After each use and before storage: Remove debris from the product.
- Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and prolongs the life of the product.
- Clean the product with a dry cloth.
- Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- In particular, clean the air vents after every use with a cloth and soft brush. The vents must always be clear.

● **Maintenance**

- Before and after each use: Check the product and accessories (e.g. saw blades) for wear and damage. If required, replace worn or damaged

accessories. Observe the technical requirements (see “Technical data”).

- Check covers and safety devices for sound condition and correct installation. If that is not the case, have them replaced by an expert.
- Replace the saw blade **10** if it becomes blunt, bent or damaged in any other way.

● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user.
- Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have the product checked and repaired.

● Storage

- Clean the product as described above.
- Store the product and its accessories in a dark, dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the product in a place that is inaccessible to children.
- The ideal temperature for a long term storage (longer than 3 months) is between +20 °C and +26 °C.
- Store the product in its carrying case **19**.

Battery pack

- Before storing for extended periods: Only store the battery pack **11** partially charged. The battery pack should be charged at 40 % to 60 % (red and orange charging level LEDs **13** light up).
- When storing for extended periods: Check the charging level of the battery pack **11** about every 3 months. Recharge the battery pack, if necessary.

● Transportation

- Transport the product in its carrying case **19**.

- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Remove the batteries/battery pack from the product before disposal.

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty

does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 515299_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search

screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 515299_2501 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (No. 515299_2501)

IAN: 515299_2501
Product identification: "PARKSIDE" Cordless Sabre Saw
Model Number: HG13599

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm

Place

16.05.2025

Date

ppa. Jens Buchheim

Authorised Signatory

ppa. Dr. Thorsten Maier

Authorised Signatory

EN



Wykaz użytych piktogramów/symboli	Strona	25
Wstęp	Strona	26
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	26
Zakres dostawy	Strona	26
Wykaz części	Strona	26
Dane techniczne	Strona	27
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa	Strona	28
Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	Strona	28
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pił szablanych	Strona	31
Redukcja wibracji i hałasu	Strona	32
Zachowanie w sytuacjach awaryjnych	Strona	33
Inne zagrożenia	Strona	33
Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek	Strona	33
Przed pierwszym użyciem	Strona	34
Rozpakowanie produktu	Strona	34
Akcesoria	Strona	35
Ładowanie akumulatora	Strona	35
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora	Strona	35
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	Strona	36
Montaż	Strona	36
Montaż podstawy	Strona	36
Wkładanie/wyjmowanie brzeszczotu	Strona	36
Obsługa	Strona	37
Włączanie/wyłączanie	Strona	37
Regulacja prędkości	Strona	37
Uruchomienie próbne	Strona	37
Instrukcja pracy	Strona	38
Normalne cięcie piłą	Strona	38
Piłowanie wgłębne	Strona	38
Cięcie w jednej płaszczyźnie	Strona	39
Czyszczenie i konserwacja	Strona	39
Konserwacja	Strona	39
Naprawy	Strona	40
Przechowywanie	Strona	40
Transport	Strona	40
Utylizacja	Strona	40
Gwarancja	Strona	41
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	42
Serwis	Strona	42
Deklaracja zgodności UE	Strona	43

Wykaz użytych piktogramów/symboli

 	Ten symbol oznacza, że podczas użytkowania produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.		Wytącać produkt i wyjmować akumulator przed wymianą akcesoriów, czyszczeniem i kiedy nie jest używany.
	OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Chronić akumulator przed gorącym i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
	OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Chronić akumulator przed wodą i wilgocią.
	UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)		Chronić akumulator przed ogniem.
	Nosić rękawice ochronne!		Klasa ochronności II (podwójna izolacja)
	Nosić ochronę słuchu!		Prąd przemienny/napięcie przemienne
	Należy nosić okulary ochronne!		Stały prąd/napięcie
	Zamknięcie		Bezpiecznik
	Odblokowano		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		

20 V PIŁA SZABLASTA

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ta akumulatorowa piła szablasta (zwana dalej „produktem” lub „elektronarzędziem”) nadaje się do lekkich i średnio ciężkich prac, związanych z piłowaniem drewna, płyt wiórowych, tworzyw sztucznych, metalu i płyt gipsowo-kartonowych.
- Produkt nie jest przeznaczony do ciężkich prac związanych z piłowaniem takich rzeczy, jak kamień lub przedmiotów, przekraczających maksymalną wydajność cięcia (patrz „Dane techniczne”).
- Brzeczotów używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem! Kupując i stosując brzeczoty, należy przestrzegać wymagań technicznych produktu (patrz „Dane techniczne”).
- Inne zastosowania lub modyfikacje produktu są uważane za niewłaściwe i mogą powodować zagrożenia, takie jak śmierć, obrażenia i uszkodzenia.

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani odmiennych zastosowań.

● Zakres dostawy

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- 1 20 V Piła szablasta
- 1 Kuferek
- 1 Brzeczot do drewna
- 1 Instrukcja obsługi

● Wykaz części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Dźwignia zwalniająca
- 2 Pierścień uchwytu
- 3 Uchwyt brzeczotu
- 4 Podstawa
- 5 Przełącznik blokady
- 6 Przełącznik zasilania/regulacji prędkości
- 7 Uchwyt tylny
- 8 Złącze akumulatora
- 9 Uchwyt przedni
- 10 Brzeczot

(Rys. B)

- 11 Akumulator *
- 12 Przycisk  (prąd ładowania)

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

- 13 Diody LED stanu naładowania
(czerwona/pomarańczowa/zielona)
- 14 Przycisk odłączania akumulatora

(Rys. C)

- 15 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 16 Ładowarka (szybka ładowarka) *
- 17 Wskaźnik LED stanu naładowania – czerwony
- 18 Wskaźnik LED stanu naładowania – zielony

Nie pokazano:

- 19 Kuferek

● Dane techniczne

20 V Piła szablasta	PSSA 20-Li B2
Nr modelu:	HG13599
Napięcie znamionowe:	20 V ===
Ilość suwów:	0–3100 min ⁻¹
Długość skoku:	23 mm
Uchwyt brzeszczotu:	½" (12,7 mm)
Maksymalna wydajność cięcia:	
– Drewno:	100 mm
– Metale nieżelazne:	20 mm
– Tworzywo sztuczne:	20 mm

Akumulator *	PAP 20 B3
Typ:	Litowo-jonowy
Napięcie znamionowe:	20 V ===
Pojemność:	4 Ah
Wartość energetyczna:	80 Wh
Liczba ogniw akumulatora:	10

Szybka ładowarka *	PLG 20 C3
Wejście:	
Napięcie znamionowe:	230–240 V~
Częstotliwość znamionowa:	50 Hz
Moc znamionowa:	120 W
Wyjście:	
Napięcie znamionowe:	21,5 V ===
Prąd ładowania:	4,5 A
Klasa ochronności:	II/□
Bezpiecznik (wewnętrzny):	3,15 A/  T3,15A

Zalecana temperatura otoczenia

Podczas ładowania:	+4 °C do +40 °C
Podczas pracy:	+4 °C do +40 °C
Podczas przechowywania:	+20 °C do +26 °C

Wartości emisji hałasu

Zmierzona wartość hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Ważony poziom hałasu A elektronarzędzia w miejscu użytkowania wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA} :	87,6 dB
Niepewność K _{pA} :	5 dB
Poziom mocy akustycznej L _{WA} :	95,6 dB
Niepewność K _{WA} :	5 dB

OSTRZEŻENIE!



Nosić ochronę słuchu!

Wartości emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorowa trzech kierunków), określone zgodnie z normą EN 62841:

* Akumulatora i ładowarki nie ma w wyposażeniu.

Piłowanie desek

Uchwyt:

Wibracja dłoni/ramienia $a_{h,B}$:	7,424 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

Piłowanie drewnianych belek

Uchwyt:

Wibracja dłoni/ramienia $a_{h,WB}$:	6,897 m/s ²
Niepewność K:	1,5 m/s ²

RADA

- ▶ Podane całkowite wartości drgań i określone wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- ▶ Podane wartości całkowite drgań i określone wartości emisji hałasu mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą odbiegać od podanych wartości, zależnie od sposobu używania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- ▶ Starać się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki zmniejszające narażenie się na drgania obejmują noszenie rękawic podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie fazy cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym elektronarzędzie jest wyłączone i te, w których jest włączone, ale działa bez obciążenia).



Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

● Ogólne instrukcje bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!



Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa, instrukcje użytkowania, ilustracje i dane techniczne dostarczone z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.



Zachować wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcje użytkowania do przyszłego wglądu.

Użyty w instrukcji bezpieczeństwa termin „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem zasilającym) i elektronarzędzi zasilanych z akumulatora (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieuporządkowane lub nieoświetlone obszary robocze mogą prowadzić do wypadków.
- Nie należy pracować z elektronarzędziem w środowisku potencjalnie wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Podczas korzystania z elektronarzędzia, dzieci i inne osoby powinny być na bezpiecznej**

odległości. W przypadku rozproszenia uwagi można utracić kontrolę nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób zmieniać. Z elektrycznie uziemionymi elektronarzędziami nie używać wtyczek przejściowych.** Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Jeśli ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem.
- c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Wnikanie wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie używać kabla zasilającego do przenoszenia elektronarzędzia, zawieszania lub odłączania od gniazdka ściennego. Kabel zasilający trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz należy używać wyłącznie przedłużaczy przystosowanych do użytku na zewnątrz.** Używanie przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli działanie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, należy zastosować zasilanie z zabezpieczeniem**

różnicowoprądowym. Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Bezpieczeństwo osób

- a) **Zawsze zwracać uwagę na to, co się robi i zachowywać rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem.** Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu albo leków. Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- b) **Nosić sprzęt ochrony osobistej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego sprzętu ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzi, zmniejsza ryzyko obrażeń.
- c) **Unikać niezamierzonego uruchomienia. Przed przeniesieniem, podniesieniem lub podłączeniem do źródła zasilania upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Jeżeli podczas przenoszenia elektronarzędzia trzymasz palec na włączniku lub podłączasz elektronarzędzie do zasilania, gdy jest ono włączone, może to prowadzić do wypadków.
- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć narzędzia regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz umieszczony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- e) **Unikać nieprawidłowej postawy. Upewniać się, że stopy są bezpieczne i zachowywać równowagę przez cały czas.** Pozwala to lepiej kontrolować

elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- g) **Jeśli istnieje możliwość zainstalowania odpylaczy lub urządzeń do gromadzenia pyłu, to muszą być one podłączone i używane prawidłowo.** Używanie odpylacza może zmniejszyć zagrożenie pyłem.
- h) **Nie dopuszczać, aby wiedza zdobyta podczas częstego używania elektronarzędzia była przyczyną utraty czujności i ignorowania zasad bezpieczeństwa dotyczących elektronarzędzi.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy doprowadzić do poważnych obrażeń.

Używanie i konserwacja elektronarzędzia

- a) **Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać elektronarzędzia odpowiedniego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w zakresie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) **Nie używać elektronarzędzia, którego przełącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) **Przed dokonaniem regulacji urządzenia, wymianą narzędzia wkładanego lub odłożeniem elektronarzędzia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka ściennego i/**

lub wyjąć wymienny akumulator.

To zabezpieczenie chroni przed niezamierzonym uruchomieniem elektronarzędzia.

- d) **Nie używane elektronarzędzia trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać, aby elektronarzędzie było używane przez osoby, które nie znają tego elektronarzędzia lub nie przeczytały niniejszej instrukcji.** Elektronarzędzia są niebezpieczne, gdy są używane przez niedoświadczonych ludzi.
- e) **Zachowywać ostrożność podczas używania elektronarzędzi i narzędzi wkładanych. Sprawdząć, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy nie są zepsute lub uszkodzone w stopniu wykluczającym poprawne funkcjonowanie elektronarzędzia. Przed użyciem elektronarzędzia należy naprawić uszkodzone części.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących są mniej podatne na zakleszczenie i łatwiejsze w prowadzeniu.
- g) **Elektronarzędzia, akcesoria, narzędzia wkładane, itp. powinny być używane zgodnie z tymi instrukcjami. Pod uwagę należy brać warunki i pracę, jaką należy wykonać.** Używanie elektronarzędzi do innych celów niż zamierzone może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) **Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytne nie zapewniają bezpiecznej

obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

Używanie i obsługa narzędzia bezprzewodowego

- a) **Akumulatory ładować tylko za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla określonego typu akumulatora może spowodować pożar podczas używania z innym akumulatorem.
- b) **W elektronarzędziach używać tylko odpowiednich akumulatorów.** Użycie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych metalowych przedmiotów, które mogłyby spowodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- d) **Nieprawidłowo używany akumulator może spowodować wycieki płynu. Unikać kontaktu z płynem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnąć dodatkowej pomocy medycznej.** Wyciekający z akumulatora płyn może spowodować podrażnienie skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą zachowywać się w nieprzewidziany sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia.
- f) **Nie narażać akumulatora na działanie ognia ani innych źródeł ciepła.** Ogień lub temperatura powyżej +130 °C (+266 °F) może spowodować wybuch.

- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia bezprzewodowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może zniszczyć akumulator i zwiększa ryzyko pożaru.



**OSTROŻNIE! RYZYKO
EKSPLOZJI! Nigdy
nie ładować baterii
jednorazowych.**



Chronić akumulator przed ciepłem, np. również od bezpośredniego światła słonecznego, ognia, wody i wilgoci. Istnieje ryzyko eksplozji.

Serwis

- a) **Elektronarzędzie powinno być naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.
 - b) **Nigdy nie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie czynności związane z konserwacją akumulatorów powinny być wykonywane wyłącznie przez producenta lub autoryzowane centrum serwisowe.
- **Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące pił szablasy**
- a) **Podczas robót, w których narzędzie wkładane może trafić w ukryte kable zasilające, elektronarzędzie należy trzymać za izolowane powierzchnie uchwytu.**

- Kontakt z przewodem pod napięciem może spowodować porażenie prądem poprzez metalowe części urządzenia.
- b) **Obrabiany przedmiot mocować i zabezpieczać na stabilnej powierzchni za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Trzymanie obrabianego przedmiotu ręką lub przy ciele spowoduje, że będzie on niestabilny, co spowoduje utratę kontroli.
 - c) **Ręce należy trzymać z dala od obszaru cięcia. Nie sięgać pod obrabiany przedmiot.** Kontakt z brzeszczotem grozi obrażeniami.
 - d) **Elektronarzędzie włączać tylko przy obrabianym przedmiocie.** Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu, jeśli narzędzie wkładane przechyli się w obrabianym przedmiocie.
 - e) **Upewniać się, że podstawa zawsze opiera się o obrabiany przedmiot podczas piłowania.** Brzeszczot może się przechylić i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
 - f) **Po zakończeniu operacji wyłączyć elektronarzędzie i nie wyciągać brzeszczotu z rzazu, dopóki nie zatrzyma się.** Pozwoli to uniknąć odrzutu, umożliwiając bezpiecznie odłożenie elektronarzędzia.
 - g) **Używać tylko nieuszkodzonych brzeszczotów bez żadnych wad.** Wygięte lub tępe brzeszczoty mogą pęknąć, niekorzystnie wpłynąć na cięcie lub spowodować awarię.
 - h) **Po wyłączeniu nie hamować brzeszczotu, dociskając go z boku.** Brzeszczot może ulec uszkodzeniu, złamać się lub spowodować odrzut.
 - i) **Silnie mocować materiał. Nie podierać przedmiotu obrabianego ręką ani stopą. Podczas pracy nie dotykać pił przedmiotów ani ziemi.** Istnieje ryzyko odrzutu.
 - j) **Używać odpowiednich urządzeń do wyszukiwania w celu wykrycia ukrytych linii zasilających lub skonsultować się z lokalnym zakładem energetycznym.** Kontakt z liniami elektrycznymi może prowadzić do porażenia prądem i pożaru, a kontakt z linią gazową do eksplozji. Uszkodzenie rury wodnej może spowodować uszkodzenie mienia i porażenie prądem.
 - k) **Podczas pracy elektronarzędzie należy trzymać mocno obiema rękami i zapewniać sobie bezpieczne oparcie.** Elektronarzędzie jest bezpieczniejsze, gdy jest prowadzone dwiema rękami.
 - l) **Zabezpieczać obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot jest trzymany pewniej w przyrządzie lub w imadle niż za pomocą dłoni.
 - m) **Przed odłożeniem zaczekać, aż elektronarzędzie zatrzyma się.** Narzędzie wkładane może się przechylić i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
 - n) Nie piłować żadnych materiałów (takich jak farby i lakiery ołowiowe lub materiały zawierające azbest), których pyły mogą być szkodliwe dla zdrowia.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nie używać żadnych akcesoriów niezalecanych przez firmę **PARKSIDE**. Może to doprowadzić do porażenia prądem i pożaru.

● **Redukcja wibracji i hałasu**

Ograniczyć czas użytkowania, korzystać z trybów niskiego poziomu wibracji i niskiego poziomu hałasu oraz nosić osobiste wyposażenie ochronne, aby zmniejszyć wibracje i hałas.

Poniższe środki pomagają zmniejszyć ryzyko związane z drganiami i hałasem:

- Używać produktu tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i zgodnie z opisem w tej instrukcji.
- Upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie i jest dobrze utrzymany.
- Trzymać produkt bezpiecznie za uchwyty/powierzchnie chwytne.
- Utrzymywać produkt zgodnie z instrukcjami i zapewniać odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Planować pracę tak, aby produkty o wysokiej wibracji były używane przez dłuższy okres czasu.

● Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się z użytkowaniem tego produktu z pomocą niniejszej instrukcji obsługi. Zapamiętać instrukcje bezpieczeństwa i stosować się do nich. Pomaga to uniknąć ryzyka i niebezpieczeństw.

- Zawsze zachowywać czujność korzystając z tego produktu, aby wcześniej wykryć niebezpieczeństwo i podjąć odpowiednie działania. Szybka interwencja może zapobiec poważnym obrażeniom i uszkodzeniu mienia.
- W przypadku awarii należy natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć akumulator. Przed ponownym uruchomieniem produkt powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowanego technika i naprawiony w razie potrzeby.

● Inne zagrożenia

Nawet jeśli używasz tego produktu poprawnie, istnieje potencjalne ryzyko obrażeń ciała i uszkodzenia mienia. Następujące niebezpieczeństwa mogą wystąpić w związku ze strukturą i

konstrukcją tego produktu, w tym między innymi:

- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli produkt jest używany przez dłuższy czas, niewłaściwie obsługiwany i konserwowany.

RADA

- ▶ Ten produkt wytwarza pole elektromagnetyczne podczas pracy! W pewnych okolicznościach pole to może mieć wpływ na aktywne lub pasywne implanty medyczne!
- ▶ Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo poważnych lub śmiertelnych obrażeń, przed użyciem produktu zaleca się, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego!

● Instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu urządzenia i wynikających z niego niebezpieczeństwach.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

- Nie ładować baterii jednorazowych. Naruszenie tej rady prowadzi do zagrożeń.
 - W celu uniknięcia zagrożeń uszkodzony kabel zasilający musi być wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje.
 - Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nigdy nie zanurzać w wodzie lub innych płynach, aby uniknąć porażenia prądem. Nie trzymać urządzenia pod bieżącą wodą. Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.
-  Urządzenie nadaje się tylko do użytku w pomieszczeniach.

⚠ UWAGA! Ta ładowarka nadaje się tylko do ładowania akumulatorów następującego typu:

/// PARKSIDE® Akumulator 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel

Odpowiednie akumulatory i ładowarki akumulatorów

Akumulator:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Ładowarka:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

- Klienci mogą zamówić kompatybilne zamienniki baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach: Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es). Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: fromwww.optimex-shop.com.

● **Przed pierwszym użyciem**

● **Rozpakowanie produktu**

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Akcesoria

RADA

- ▶ Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje i rady odnośnie różnych brzeszczotów i obszarów ich stosowania. Pokazane na rysunkach brzeszczoty niekoniecznie wchodzą w zakres dostawy, pokazując raczej możliwe zastosowania tego produktu.
- Do bezpiecznego i prawidłowego użytkowania tego produktu niezbędne są takie akcesoria, jak np. narzędzia i brzeszczoty:
 - Odpowiedni brzeszczot
- Narzędzia i brzeszczoty są dostępne u wyspecjalizowanych sprzedawców. Przy zakupie należy zawsze przestrzegać wymagań technicznych tego produktu (patrz „Dane techniczne”).
- W przypadku wątpliwości należy zwrócić się do wykwalifikowanego specjalisty i poinformować o tym swojego sprzedawcę.
- Dostarczony brzeszczot [10] nadaje się do cięcia drewna, sklejk, płyt g-k i podobnych materiałów.

● Ładowanie akumulatora

(Rys. C)

RADA

- ▶ Akumulator [11] można ładować w dowolnym momencie, bez zmniejszania jego żywotności.
- ▶ Akumulator [11] nie ulegnie uszkodzeniu, jeśli proces ładowania zostanie przerwany.
- Przed uruchomieniem: Naładować akumulator [11], jeśli jego stan naładowania jest średni lub

niski (patrz „Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora”).

- Wskaźniki LED stanu naładowania (czerwony [17] i zielony [18]) informują o stanie ładowarki [16] i akumulatora [11].

Dioda LED	Warunek
Świeci się czerwona dioda LED	Akumulator jest ładowany
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator w pełni naładowany
Migają zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka gotowa do użycia

1. Akumulator [11] włożyć do ładowarki [16].
2. Wtyczkę sieciową ładowarki [15] podłączyć do gniazdka sieciowego.
3. Gdy akumulator [11] jest w pełni naładowany:
 - Wtyczkę sieciową ładowarki [15] wyjąć z gniazdka sieciowego.
 - Wyjąć akumulator [11] z ładowarki [16].

● Wkładanie/wyjmowanie akumulatora

(Rys. D)

Wkładanie akumulatora

1. Akumulator [11] wsunąć w uchwyt tylny [7].
2. Upewnić się, że akumulator [11] zablokuje się na swoim miejscu.

Wyjmowanie akumulatora

1. Na akumulatorze [11] wcisnąć przycisk odłączania [14].

2. Akumulator [11] wyjąć z uchwytu tylnego [7].

● Sprawdzenie stanu naładowania akumulatora

(Rys. B)

- Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora: Nacisnąć przycisk  [12].

Diody LED stanu naładowania [13] wskazują stan ładowania w następujący sposób:

Kolor	Stan naładowania
Czerwona/ pomarańczowa/ zielona	Maksymalny
Czerwona/ pomarańczowa	Średni
Czerwona	Niski

● Montaż

● Montaż podstawy

(Rys. E)

OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator [11] i poczekać, aż produkt ostygnie!

OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!



Brzeszczoty mogą być ostre i gorące podczas użytkowania. Podczas pracy z brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!

- Przed regulacją podstawy [4] wyjąć brzeszczot z produktu (patrz „Wkładanie/wyjmowanie brzeszczotu”).

OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!

- Nie używać produktu bez podstawy [4].

RADA

- Podstawę [4] można regulować i obracać w różne strony w celu dostosowania do obrabianego przedmiotu.

1. Odblokowanie podstawy [4]: Dźwignię zwalniającą [1] przekreślić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
2. Podstawę [4] ustawić w żądanym położeniu: Podstawę wsunąć lub wysunąć.
3. Zablokować podstawę [4]: Dźwignię zwalniającą [1] przekreślić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

● Wkładanie/wyjmowanie brzeszczotu

OSTRZEŻENIE!



Przed wymianą wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator [11] i poczekać, aż produkt ostygnie!

OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!



Brzeszczoty mogą być ostre i gorące podczas użytkowania. Podczas pracy z brzeszczotami zawsze nosić rękawice ochronne.

OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!

- Nie używać tępego, wygiętego lub uszkodzonego brzeszczotu.
- Zawsze używać brzeszczotu, przeznaczonego do wykonywanej pracy.

Wkładanie brzeszczotu

(Rys. F)

1. Pierścień uchwyty [2] przekreślić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
2. Włożyć brzeszczot [10] do uchwyty brzeszczotu [3].
3. Zwolnić pierścień uchwyty [2] i poczekać, aż pierścień uchwyty powróci do pierwotnego położenia.
4. Przed użyciem: Pociągnąć brzeszczot [10], aby sprawdzić, czy jest pewnie i mocno zamocowany.

Wymowanie brzeszczotu

1. Pierścień uchwyty [2] przekreślić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
2. Brzeszczot [10] wyjąć z uchwyty brzeszczotu [3].
3. Zwolnić pierścień uchwyty [2] i poczekać, aż pierścień uchwyty powróci do pierwotnego położenia.

RADA

- ▶ Do niektórych prac brzeszczot [10] może być również używany po obroceniu o 180° (rys. G).

● Obsługa

● Włączanie/wyłączanie

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!



Podczas obsługi oraz pracy przy produkcji należy przez cały czas nosić rękawice ochronne.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!

- ▶ Przed włączeniem produktu: Upewnić się, że brzeszczot [10] nie dotyka obrabianego przedmiotu.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!

- ▶ Zawsze zachowywać stabilną postawę. Produkt zawsze trzymać obiema rękami za przedni [9] i uchwyty tylny [7] (rys. H).
- ▶ Trzymać ręce z dala od brzeszczotu [10], gdy produkt jest uruchomiony.

RADA

- ▶ Przełącznik zasilania [6] nie może być zablokowany w pozycji **WŁ.**

(Rys. I)

Włączanie

1. Wcisnąć przełącznik blokady [5] po lewej lub prawej stronie, aby go zwolnić.
2. Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania [6].
3. Dostosować prędkość zgodnie z potrzebą (patrz „Regulacja prędkości”).

Wyłączanie

1. Zwolnić przełącznik zasilania [6].
2. Przełącznik blokady [5] automatycznie wróci do pierwotnego położenia.

● Regulacja prędkości

- Dostosować prędkość za pomocą przełącznika zasilania [6]:

Nacisk	Prędkość
Lekki	Mała
Duży	Większa

● Uruchomienie próbne

RADA

- ▶ Przed pierwszą pracą i po każdej wymianie brzeszczotu przeprowadzić test bez obciążenia.

RADA

- ▶ Natychmiast wyłączyć produkt, jeśli brzeszczot pracuje nierówno, występują znaczne wibracje lub słyszać nietypowe dźwięki.

● Instrukcja pracy

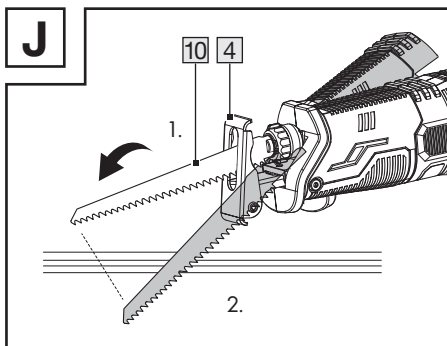
⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń i szkód materialnych!

- ▶ Podczas pracy z brzeszczotami [10] nosić rękawice ochronne. Pozwoli to na uniknięcie skaleczeń.
- ▶ Nie używać tępych lub wygiętych brzeszczotów ani brzeszczotów uszkodzonych w inny sposób.
- ▶ Przed przystąpieniem do cięcia przedmiotu sprawdzić i usunąć ukryte przedmioty, takie jak gwoździe i śruby.
- ▶ Zawsze używać odpowiedniego brzeszczotu.
- ▶ Obrabiany przedmiot mocować do stołu warsztatowego za pomocą zacisków.
- ▶ Podczas cięcia należy używać wyłącznie minimalnego niezbędnego nacisku. Nadmierny nacisk może wygiąć lub złamać brzeszczot.
- ▶ Natychmiast wyłączać produkt, jeśli brzeszczot zakleszczy się. Spróbować rozchylić rozcięcie i ostrożnie wyciągnąć brzeszczot.
- ▶ Podczas pracy zawsze stać z boku produktu.
- ▶ Upewniać się, że miejsce pracy jest odpowiednio wentylowane.
- ▶ Podczas pracy należy unikać przeciążania produktu.
- ▶ Materiał należy piłować zachowując stały posuw.

● Normalne cięcie piłą

1. Upewnić się, że brzeszczot [10] nie dotyka obrabianego przedmiotu.
2. Włączyć produkt.
3. Podstawę [4] ustawić na obrabianym elemencie.
4. Jak wspomniano, wywierać stały nacisk i posuwać się naprzód w stałym tempie.
Można wykonywać cięcia poziome, ukośne lub pionowe.
5. Po zakończeniu pracy:
 - Wyłączyć produkt.
 - Brzeszczot [10] wyciągnąć z przedmiotu obrabianego.

● Piłowanie wgłębne



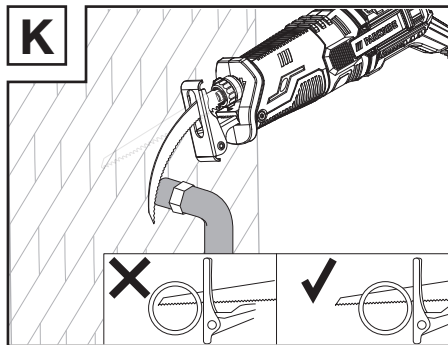
⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko odrzutu i obrażeń!

- ▶ Piłowanie wgłębne wykonywać krótkim brzeszczotem wyłącznie w miękkich materiałach (np. drewnie lub płytce gipsowo-kartonowej) (maks. długość: 150 mm).
 - ▶ Piłowanie wgłębne jest bardzo trudne i wiąże się ze zwiększonym ryzykiem obrażeń. Używać tej techniki tylko wtedy, gdy jest znana.
1. Przednią krawędź podstawy [4] tak ustawić na elemencie obrabianym,

aby brzeszczot [10] nie dotykał elementu obrabianego.

2. Włączyć produkt.
3. Powoli zagłębiać brzeszczot [10] w obrabianym przedmiocie.
4. Po przepiłowaniu przedmiotu obrabianego na wylot kontynuować normalne cięcie.

● Cięcie w jednej płaszczyźnie



⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko odrzutu i obrażeń!

- ▶ Upewniać się, aby brzeszczot [10] był zawsze dłuższy niż średnica rury.

RADA

- ▶ Za pomocą elastycznego brzeszczotu bimetalowego wystające elementy (np. rury wodociągowe) można odcinać równo ze ścianą.

1. Brzeszczot [10] przyłożyć bezpośrednio do ściany.
2. Zgiąć brzeszczot [10], wywierając lekki nacisk boczny na produkt, aby podstawa [4] dotknęła ściany.
3. Włączyć produkt.
4. Odciąć obrabiany przedmiot stosując stały nacisk.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!



Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji zawsze wyłączać produkt, wyjąć akumulator [11] i poczekać, aż produkt ostygnie.

RADA

- ▶ Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych chemicznych, zasadowych, ściernych lub innych agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnie.
- Nie pozwalać, aby płyn dostał się do wnętrza produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów.
- Po każdym użyciu i przed schowaniem: Usunąć zanieczyszczenia z produktu.
- Regularne i prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłużyć żywotność produktu.
- Produkt czyścić suchą szmatką.
- Do czyszczenia trudno dostępnych miejsc używać miękkiej szczotki.
- W szczególności po każdym użyciu wyczyścić otwory wentylacyjne ściereczką i miękką szczotką. Otwory wentylacyjne muszą być zawsze wolne.

● Konserwacja

- Przed i po każdym użyciu: Sprawdzić produkt i jego akcesoria (np. brzeszczoty) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby zużyte lub uszkodzone akcesoria należy wymienić. Należy zwracać uwagę na

wymagania techniczne (patrz „Dane techniczne”).

- Sprawdzić, czy osłony i urządzenia zabezpieczające są w dobrym stanie i prawidłowo zamontowane. Jeśli nie, zlecić wymianę specjaliście.
- Wymienić brzeszczot [10], jeśli jest stępiony, wygięty lub uszkodzony w inny sposób.

● Naprawy

- Ten produkt nie zawiera żadnych części, które mógłby naprawiać użytkownik.
- Skontaktować się z autoryzowanym warsztatem naprawczym lub osobą o podobnych kwalifikacjach w celu sprawdzenia i naprawienia produktu.

● Przechowywanie

- Wyczyścić produkt zgodnie z powyższym opisem.
- Produkt wraz z akcesoriami przechowywać w ciemnym, suchym, niezamarzającym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Produkt zawsze przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Idealna temperatura długoterminowego przechowywania (ponad 3 miesiące) wynosi od +20 °C do +26 °C.
- Produkt przechowywać w kuferku [19].

Akumulator

- Przed długoterminowym przechowywaniem: Akumulator [11] przechowywać w stanie częściowo naładowanym. Akumulator powinien być naładowany w 40 %–60 % (świecą czerwona i pomarańczowa dioda LED stanu naładowania [13]).
- Podczas długotrwałego przechowywania: Sprawdzać stan naładowania akumulatora [11] mniej więcej co 3 miesiące. W razie potrzeby doładować akumulator.

● Transport

- Produkt przewozić w kuferku [19].
- Chronić produkt przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, które mogą wystąpić podczas transportu w pojazdach.
- Zabezpieczyć produkt, aby się nie ześlizgnął lub nie przewrócił.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach

handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu.

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane

przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 515299_2501) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer

artykułu (IAN) 515299_2501, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

● Deklaracja zgodności UE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (nr. 515299_2501)

IAN: 515299_2501
Nazwa produktu: "PARKSIDE" Akumulatorowa piła szablasta
Oznaczenie modelu: HG13599

Opisany powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa 2006/42/WE
Dyrektywa 2014/30/UE
Dyrektywa 2011/65/UE wraz ze wszystkimi poprawkami

Odniesienia do odpowiednich norm zharmonizowanych lub do innych specyfikacji technicznych, w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

Nr / Części
Dyrektywa 2006/42/WE
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
Dyrektywa 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym:

Nr / Części
Dyrektywa 2011/65/UE
EN IEC 63000:2018

Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano w imieniu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Niemcy

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Neckarsulm	16.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Miejsce	Data	Prokurent	Prokurent

PL



Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas	Psl	45
Įžanga	Psl	46
Naudojimas pagal paskirtį	Psl	46
Komplektas	Psl	46
Dalių sąrašas	Psl	46
Techniniai duomenys	Psl	47
Bendrosios saugos nuorodos	Psl	48
Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos	Psl	48
Saugos nuorodos naudojantis tiesiniais pjūklais	Psl	51
Vibracijų ir triukšmo mažinimas	Psl	52
Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju	Psl	52
Liekamoji rizika	Psl	53
Saugos nuorodos įkrovikliams	Psl	53
Prieš pirmą kartą naudodami	Psl	54
Gaminio išpakavimas	Psl	54
Priedai	Psl	54
Akumuliatorių blokų įkrovimas	Psl	54
Akumuliatorių bloko įdėjimas/išėmimas	Psl	55
Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos tikrinimas	Psl	55
Surinkimas	Psl	55
Pagrindo plokštės nustatymas	Psl	55
Pjūklo geležtės uždėjimas/nuėmimas	Psl	56
Naudojimas	Psl	56
Įjungimas/išjungimas	Psl	56
Greičio reguliavimas	Psl	57
Bandomasis paleidimas	Psl	57
Darbo instrukcijos	Psl	57
Įprasti pjūklo pjūviai	Psl	57
Gilus pjovimas	Psl	58
Lygus pjovimas	Psl	58
Valymas ir priežiūra	Psl	58
Techninė priežiūra	Psl	59
Remontas	Psl	59
Sandėliavimas	Psl	59
Transportavimas	Psl	59
Išmetimas	Psl	59
Garantija	Psl	60
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl	60
Klientų aptarnavimas	Psl	61
ES atitikties deklaracija	Psl	62

Naudojamų piktogramų/simbolių sąrašas

 	Šis simbolis reiškia, kad naudojant produktą būtina laikytis naudojimo instrukcijos.		Prieš keisdami priedus, atlikdami valymo darbus ir nenaudodami prietaiso ilgesnį laiką, išjunkite gaminį ir išimkite akumuliatorių bloką.
	PERSPĖJIMAS! – Nurodo vidutinės rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis mirtimi arba rimtu sužalojimu (pvz., elektros smūgio pavojus)		Saugokite akumuliatorių bloką nuo karščio ir ilgalaikio saulės spindulių poveikio.
	ATSARGIAI! – Nurodo žemos rizikos pavojų, kuris, jei nebus išvengta, gali baigtis lengvu arba rimtu sužalojimu (pvz., pavojus nusiplikyti)		Saugokite akumuliatorių bloką nuo vandens ir drėgmės.
	DĖMESIO! – Įspėja apie galimą žalą turtui (pvz., trumpojo jungimo pavojų)		Saugokite akumuliatorių bloką nuo ugnies.
	Mūvėkite apsaugines pirštines!		II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)
	Naudokite klausos organų apsaugą!		Kintamoji srovė/įtampa
	Naudokite apsauginius akinius!		Nuolatinė srovė/įtampa
	Užraktas		Saugiklis
	Atblokavimas		Saugos nuorodos Veiksmų nurodymai
	CE ženklas patvirtina gaminiui taikomų ES direktyvų atitiktį.		

20 V AKUMULIATORINIS TIESINIS PJŪKLAS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Naudojimas pagal paskirtį

- Šis akumuliatorinis tiesinis pjūklas (toliau vadinamas „gaminium“ arba „elektriniu įrankiu“) skirtas atlikti lengvus ir vidutinio sunkumo darbus su mediena, presuotomis drožlių plokštėmis, plastikumu, metalu ir gipskartoniu.
- Gaminys nėra skirtas atlikti sunkius pjovimo darbus, pvz., su akmeniu ar įrankiais, kurie viršija maks. pjovimo gebą (žr. „Techniniai duomenys“).
- Visada naudokite pjūklo geležtes pagal paskirtį! Pirkdami ir naudodami pjūklo geležtes laikykitės gaminio techninių reikalavimų (žr. „Techniniai duomenys“).
- Bet koks kitas naudojimas ar gaminio modifikacijos laikomi netinkamu naudojimu ir kelia riziką gyvybei, sveikatai bei gali lemti gaminio sugadinimą.
- Gamintojas nebus atsakingas už žalą, kilusią gaminį naudojant ne pagal paskirtį.
- Gaminys nėra skirtas naudoti komerciškai ar kokia kita paskirtimi.

● Komplektas

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Gaminys ir pakuotės medžiagos nėra vaikams skirtas žaislas! Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais, folijomis ar smulkiomis dalimis! Kyla uždusimo ar užspringimo pavojus!

- 1 20 V Akumuliatorinis tiesinis pjūklas
- 1 Nešiojimo dėklas
- 1 Pjūklo geležtė medienai
- 1 Naudojimo instrukcija

● Dalių sąrašas

Prieš pradėdami skaityti, atverskite puslapius su iliustracijomis ir susipažinkite su visomis gaminio funkcijomis.

(A pav.)

- 1 Atblokavimo svirtis
- 2 Griebtuvo žiedas
- 3 Pjūklo geležtės laikiklis
- 4 Pagrindo plokštė
- 5 Įjungimo blokatorius
- 6 Įjungiklis/išjungiklis/greičio reguliavimas
- 7 Galinė rankena
- 8 Akumuliatoriaus jungtis
- 9 Priekinė rankena
- 10 Pjūklo geležtė

(B pav.)

- 11 Akumuliatorių blokas *
- 12 Mygtukas  (įkrovimo būseną)
- 13 Įkrovimo būsenos LED (raudonas/oranžinis/žalias)
- 14 Akumuliatorių bloko atblokavimo mygtukas

(C pav.)

- 15 Maitinimo laidas su kištuku
- 16 Įkroviklis (greito veikimo įkroviklis) *

* Akumuliatorių blokas ir įkroviklis nėra pridėti.

17 Įkrovos kontrolės LED – raudonas

18 Įkrovos kontrolės LED – žalias

Nepavaizduota:

19 Nešiojimo dėklas

● Techniniai duomenys

20 V Akumuliatorinis tiesinis pjūklas	PSSA 20-Li B2
Modelio Nr.:	HG13599
Nominalioji įtampa:	20 V ===
Eigų skaičius:	0–3100 min ⁻¹
Takto ilgis:	23 mm
Pjūklo geležtės laikiklis:	½" (12,7 mm)
Maks. pjovimo geba:	
– Mediena:	100 mm
– Spalvotas metalas:	20 mm
– Plastiką:	20 mm

Akumuliatorių blokas *	PAP 20 B3
Tipas:	Ličio jonų
Nominalioji įtampa:	20 V ===
Talpa:	4 Ah
Energinė vertė:	80 Wh
Akumuliatorių elementų kiekis:	10

Greito veikimo įkroviklis *	PLG 20 C3
Įvadas:	
Nominalioji įtampa:	230–240 V~
Nominalusis dažnis:	50 Hz
Nominalioji galia:	120 W
Išvadas:	
Nominalioji įtampa:	21,5 V ===
Įkrovimo srovė:	4,5 A
Apsaugos klasė:	II/□
Saugiklis (vidinis):	3,15 A/  T3,15A

Rekomenduojama aplinkos temperatūra

Kraunant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Eksplatuojant:	nuo +4 °C iki +40 °C
Laikant:	nuo +20 °C iki +26 °C

Skleidžiamo triukšmo vertės

Išmatuota triukšmo vertė nustatyta pagal EN 62841. Elektrinio įrankio A svertinis garso slėgio lygis naudotojo vietoje paprastai būna toks:

Garso slėgio lygis L_{pA} :	87,6 dB
Neapibrėžtis K_{pA} :	5 dB
Garso galios slėgis L_{WA} :	95,6 dB
Neapibrėžtis K_{WA} :	5 dB

PERSPĖJIMAS!



Naudokite klausos organų apsaugą!

Skleidžiamos vibracijos vertės

Bendrosios vibracijos vertės (trių ašių vektorinė suma), nustatytos pagal EN 62841:

Lentų pjovimas

Rankena:

Plaštakos/rankos vibracija $a_{h,B}$:	7,424 m/s ²
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s ²

Medinių stulpų pjovimas

Rankena:

Plaštakos/rankos vibracija $a_{h,WB}$:	6,897 m/s ²
Neapibrėžtis K:	1,5 m/s ²

* Akumuliatorių blokas ir įkroviklis nėra pridėti.

PASTABA

- ▶ Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo procedūrą ir gali būti naudojamos norint palyginti vieną elektrinį įrankį su kitu.
- ▶ Nurodytos bendrosios vibracijos vertės ir nurodytos skleidžiamo triukšmo vertės taip pat gali būti naudojamos preliminariam apkrovos įvertinimui.

⚠ PERSPĖJIMAS!

- ▶ Vibracija ir triukšmas, sklindantis naudojant elektrinį įrankį, gali skirtis nuo rodmenų verčių, priklausomai nuo to, koku būdu naudojamas elektrinis įrankis, ypač nuo to, kokio tipo ruošiniai yra apdorojami.
- ▶ Stenkitės kiek įmanoma sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Priemonių, skirtų vibracijos poveikiui mažinti, pavyzdžiai galėtų būti pirštinių mūvėjimas naudojant įrankį ir darbo laiko ribojimas. Reikia atsižvelgti į visus darbo etapus (pvz., laikus, kada elektrinis įrankis išjungtas, ir laikus, kada jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).



Bendrosios saugos nuorodos

- **Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos**

⚠ PERSPĖJIMAS!



Perskaitykite visas saugos nuorodas, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pateikti kartu su šiuo elektriniu įrankiu.

Nesilaikant toliau pateiktų instrukcijų galima sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkių kūno sužalojimų.

Laikykitės saugos nuorodas ir instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ taikoma iš tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su maitinimo laidu) ir akumuliatoriais varomiems elektriniams įrankiams (be maitinimo laido).

Darbo vietos saugumas

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingose ir neapšviestose darbo zonose gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nesinaudokite elektriniais įrankiais sprogiuose atmosferose, pvz., jei šalia yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar dujas.
- Pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai žmonės nesiartintų prie elektrinio įrankio.** Nukreipus dėmesį galima prarasti elektrinio įrankio kontrolę.

Elektros sauga

- a) **Elektrinio įrankio kištukas turi atitikti kištukinį lizdą. Kištuko negalima jokių būdu modifikuoti. Su įžemintais elektriniais įrankiais nenaudokite jokių adapterių.** Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys kištukiniai lizdai sumažina elektros šoko riziką.
- b) **Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės ir šaldytuvai.** Kai kūnas įžemintas, kyla elektros šoko rizika.
- c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Vandeniui prasiskverbus į elektrinį įrankį padidėja elektros smūgio rizika.
- d) **Nenaudokite maitinimo laidų elektriniam įrankiui nešti, pakabinti ir netraukite už jo kištuko iš kištukinio lizdo. Laikykite maitinimo laidą toliau nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų ar judančių dalių.** Pažeidus arba sulenkus maitinimo laidą padidėja elektros smūgio rizika.
- e) **Jeigu elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinkami naudoti lauke.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą, sumažinama elektros smūgio rizika.
- f) **Jei būtina naudoti elektrinį įrankį drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsaugą.** Naudojant jungtuvą su liekamosios srovės apsauga sumažinama elektros smūgio rizika.

Asmeninis saugumas

- a) **Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į savo veiksmus ir dirbdami elektriniu įrankiu elkitės atsakingai.** Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei esate pavargęs, veikiamas kvaišalų,

alkoholio ar vaistų. Dėl akimirkos nedėmesingumo naudojant elektrinį įrankį galimi rimti sužalojimai.

- b) **Naudokite asmenines apsaugines priemones ir – būtinai – apsauginius akinius.** Atsižvelgiant į elektrinio įrankio tipą ir naudojimo būdą naudojant asmenines apsaugines priemones, tokias kaip kaukė nuo dulkių, apsauginiai batai su neslystančiais padais, apsauginis šalmas ar klausos organų apsauga, sumažinama sužeidimų rizika.
- c) **Apsaugokite nuo atsitiktinio įsijungimo. Prieš jungdami prie elektros tinklo ir (arba) akumulatoriaus, paimdami ar nešdami elektrinį įrankį, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant jungiklio ar prijungiate įjungtą elektrinį įrankį prie elektros lizdo, galite susižaloti.
- d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį nuimkite bet kokį reguliavimo raktą ar veržliaraktį.** Įrankis arba raktas, atsidūręs besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sunkiai sužaloti.
- e) **Venkite netaisyklingos laikysenos. Visada tinkamai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau suvaldysite elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f) **Tinkamai apsirenkite. Nevilkėkite laisvų rūbų ir nesisėkite papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus rūbus, papuošalus ar ilgus plaukus judančios dalys gali įtraukti.
- g) **Jei gali būti montuojami dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiai, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti.** Naudojant dulkių ištraukimo įrangą galima sumažinti dulkių keliamus pavojus.

- h) **Nesijauskite visiškai saugūs ir neignoruokite naudojimosi elektriniais įrankiais saugos taisyklių, net jei turite nemažai naudojimosi elektriniais įrankiais patirties.** Nedėmesingai naudojantis galima sunkiai susižeisti vos per kelias akimirkas.

Elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą pagal paskirtį elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu pasieksite geresnius rezultatus tokiu greičiu, kaip įrankiui numatyta.
- b) **Nesinaudokite elektriniu įrankiu, jei negalite jo įjungti ar išjungti mygtuku.** Bet koks įjungiklio/išjungiklio nevaldomas elektrinis įrankis yra pavojingas, todėl būtinai turi būti suremontuotas.
- c) **Prieš nustatydami prietaisą, keisdami elektrinio įrankio antgalius arba padėdami elektrinį įrankį ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) nuimkite akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo netyčinio elektrinio įrankio paleidimo.
- d) **Nenaudojamą elektrinį įrankį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nežino, kaip tai daryti, ir nėra perskaitę instrukcijos.** Elektriniai įrankiai nepatyrusio žmogaus rankose kelia grėsmę.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įrankio antgalius. Patikrinkite, ar judančios dalys sklandžiai veikia ir nestringa, ar nėra pažeistų dalių ar kitų dalykų, kurie trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš naudodami elektrinį įrankį paveskite pažeistas dalis**

suremontuoti. Daugybė nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl neprižiūrimų elektrinių įrankių.

- f) **Pasirūpinkite, kad pjovimo įrankiai būtų aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais kraštais mažiau linkę strigti, todėl juos paprasčiau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus, įrankio antgalius ir pan. naudokite pagal šias instrukcijas. Įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Naudodami elektrinius įrankius kitiems nei nurodyta veiksams keliate pavojingas situacijas.
- h) **Rankenos ir laikymo paviršiai turi būti sausi, švarūs, neištepti alyva ir tepalu.** Esant slidžioms rankenoms ir laikymo paviršiams negalima užtikrinti saugaus elektrinio įrankio naudojimo ir valdymo įvykus nenumatytoms situacijoms.

Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamuose įkrovikliuose.** Jeigu įkroviklis, kuris skirtas naudoti tam tikros rūšies akumuliatoriams, yra naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitus akumuliatorius galimi kūno sužalojimai ir nudegimai.
- c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo popieriaus sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukelti kontaktų apeinamąjį jungimą.** Trumpasis jungimas tarp akumuliatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gali įsiliepsnoti.

- d) **Netinkamai naudojant iš akumulatoriaus gali ištėkėti skystis. Nesilieskite prie jo. Netyčia prisilietus nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis papildomai kreipkitės į gydytojus. Ištėkėjęs akumulatoriaus skystis gali dirginti arba nudeginti odą.**
- e) **Nenaudokite pažeistų ar modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti ar modifikuoti akumulatoriai gali veikti neprognozuojamai ir įsiliepsnoti, sprogti ar sukelti pavojų susižaloti.
- f) **Nelaikykite akumulatoriaus prie ugnies ar aukštos temperatūros židinių.** Ugnis arba temperatūros virš +130 °C (+266 °F) gali sukelti sprogimą.
- g) **Laikykites visų instrukcijų dėl įkrovimo ir jokių būdu nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio už temperatūros diapazono, nurodyto naudojimo instrukcijoje, ribų.** Įkraunant netinkamai arba nesilaikant leidžiamo temperatūros diapazono galima pažeisti akumuliatorių ir padidinti gaisro riziką.

	ATSARGIAI! SPROGIMO RIZIKA! Niekada nebandykite krauti neįkraunamųjų baterijų.
 mažes 45 °C  	Apsaugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., taip pat nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogimo pavojus.

Techninė priežiūra

- a) **Elektrinį įrankį remontuoti patikėkite tik kvalifikuotam technikui, naudojančiam originalias**

atsargines dalis. Taip bus užtikrinta, kad elektrinis įrankis būtų saugus.

- b) **Neatlikite akumulatoriaus techninės priežiūros darbų, jei jis pažeistas.** Akumulatoriaus techninę priežiūrą atlikti gali tik gamintojas ar įgalios klientų aptarnavimo tarnybos.

● Saugos nuorodos naudojantis tiesiniais pjūklais

- a) **Laikykite elektrinį įtaisą už izoliuotų laikymo paviršių, kai atliekate darbus, kai įrankio antgalis gali kliudyti paslėptus elektros laidus.** Užkliudžius įtampą tiekiantį elektros laidą metalinėse prietaiso dalyse taip pat gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- b) **Pritvirtinkite ruošinį spaustuvais arba kitu būdu prie stabilaus pagrindo.** Jei laikysite ruošinį tik viena ranka arba atrėmę į kūną, jis yra nestabilus, dėl to galite prarasti kontrolę.
- c) **Laikykite rankas toliau nuo pjovimo srities. Nekiškite rankų po ruošiniu.** Palietus pjūklo geležtę kyla pavojus susižaloti.
- d) **Dėkite tik įjungtą elektrinį įrankį prie ruošinio.** Kyla atatrakos pavojus, įrankio antgaliui užstrigus ruošinyje.
- e) **Žiūrėkite, kad pjaunant pagrindo plokštė visada būtų prigludusi prie ruošinio.** Pjūklo geležtė gali sulinkti ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- f) **Baigę darbą išjunkite elektrinį įrankį ir ištraukite pjūklo geležtę iš pjūvio tik tada, kai ji sustos.** Taip išvengsite atatrakos ir galėsite saugiai padėti elektrinį įrankį.

- g) **Naudokite tik nepažeistas, nepriekaištingas pjūklo geležtes.** Sulenktos arba neaštrios pjūklo geležtės gali lūžti, neigiamai įtakoti pjūvį arba lemti atatrąną.
- h) **Išjungę nestabdykite pjūklo geležtės spausdami į šonus.** Pjūklo geležtė gali būti pažeista, sulūžti arba lemti atatrąną.
- i) **Gera! priveržkite medžiagą. Nelaikykite ruošinio ranka ar koja. Nelieskite jokių daiktų ar žemės veikiančiu pjūklui.** Galimas atatrąnos pavojus.
- j) **Naudokite tinkamus paieškos prietaisus, kad rastumėte paslėptus elektros laidus arba teiraukitės vietos elektros tinklų operatorių.** Palietus elektros laidus galimas elektros smūgis ir gaisras, o palietus dujotiekio liniją galimas sprogdimas. Pažeidus vandens liniją galima materialinė žala ir elektros smūgis.
- k) **Dirbdami laikykite elektrinį įrankį abiem rankomis ir stovėkite stabiliai.** Elektrinis įrankis dviem rankomis valdomas saugiau.
- l) **Pritvirtinkite ruošinį.** Su veržimo įtaisais ar spaustuvais pritvirtintas ruošinys laikomas saugiau nei jūsų ranka.
- m) **Prieš padėdami elektrinį įrankį, palaukite, kol jis sustos.** Įrankio antgalis gali sulinkti ir galite prarasti elektrinio įrankio kontrolę.
- n) Nepjaukite medžiagų (pvz., daųų ir lakų, kurių sudėtyje yra švino, arba medžiagų, kurių sudėtyje yra asbesto), kurių dulkės gali kenkti sveikatai.

⚠ PERSPĖJIMAS!

- Nenaudokite prietaiso dalių, kurių **PARKSIDE** nėra rekomendavę. Tai gali sukelti elektros smūgį ir gaisrą.

● Vibracijų ir triukšmo mažinimas

Norėdami sumažinti triukšmo ir vibracijų skleidimo poveikį, apribokite darbo trukmę, rinkitės silpnos vibracijos ir triukšmo režimus, taip pat naudokite asmenines apsaugines priemones.

Toliau nurodytos priemonės padeda sumažinti vibracijos ir triukšmo keliamą riziką:

- Gaminį naudokite tik pagal jam numatytą paskirtį ir taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje.
- Pasirūpinkite, kad gaminys būtų geros būklės ir prižiūrėtas.
- Tvirtai laikykite gaminį už rankenų/ laikymo paviršių.
- Gaminį prižiūrėkite pagal instrukcijas ir užtikrinkite, kad jis būtų pakankamai suteptas (kai to reikia).
- Taip suplanuokite darbo eigą, kad didelę vibraciją skleidžiančius gaminius galėtumėte naudoti darydami ilgesnes pertraukas.

● Veiksmai nelaimingo atsitikimo atveju

Susipažinkite su gaminio naudojimo informacija, pateikta šioje naudojimo instrukcijoje. Įsiminkite saugos nuorodas ir būtinai jomis vadovaukitės. Tai padės jums išvengti rizikos ir pavojų.

- Naudodami šį gaminį visada būkite atidūs, kad laiku pastebėtumėte pavojų ir jo išvengtumėte. Greitai įsikišę galite apsisaugoti nuo rimtų sužeidimų ir išvengti materialinės žalos.
- Gaminiiui netinkamai veikiant nedelsdami jį išjunkite ir išimkite akumuliatorių bloką. Prieš pradėdami naudoti kitą kartą, paveskite kvalifikuotam specialistui gaminį patikrinti ir, prireikus, jį suremontuoti.

● Liekamoji rizika

Net jei gaminį naudojate pagal nurodymus, išlieka galima asmenų sužalojimo ir materialinės žalos rizika. Naudojant šį gaminį gali kilti tokie ir kiti pavojai, susiję su konstrukcija ir modeliu:

- Sveikatos sutrikdymas dėl vibracijų skleidimo, jei gaminys naudojamas ilgą laiką arba netinkamai valdomas ir prižiūrimas.

PASTABA

- ▶ Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką! Šis laukas kai kuriais atvejais gali trikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veiklą!
- ▶ Siekiant sumažinti rimtų ar mirtinų sužeidimų riziką, rekomenduojame asmenims, turintiems medicininių implantų, prieš naudojantis gaminiu pasikonsultuoti su gydytoju ar medicininio implanto gamintoju!

● Saugos nuorodos įkrovikliams

- Šiuo prietaisu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai, taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galimybių asmenys ar asmenys, kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir suvokia dėl to kylančius pavojus.

Vaikams draudžiama žaisti šiuo prietaisu. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama prietaiso valyti ir atlikti naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

- Neįkraukite vienkartinų neįkraunamų baterijų. Nesilaikant šios pastabos kyla grėsmė.

- Jei pažeistas maitinimo laidas, kad būtų išvengta pavojų, jį turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo skyrius arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.
- Saugokite elektrines dalis nuo drėgmės. Jokiu būdu nemerkite jų į vandenį arba kitus skysčius, kad išvengtumėte elektros smūgio. Jokiu būdu neikiškite prietaiso po tekančiu vandeniu. Laikykitės valymo, techninės priežiūros ir remonto instrukcijų.
- 🏠 Prietaisas skirtas naudoti tik vidaus patalpose.
- ⚠️ **DĖMESIO!** Šis įkroviklis skirtas tik šių tipų

akumuliatorių blokams įkrauti:

/// PARKSIDE 20 V akumuliatorių blokas		
PAP 20 B1	2 Ah	5 elementų
PAP 20 B3	4 Ah	10 elementų

Tinkami akumuliatorių blokai ir įkrovikliai

Akumuliatorių blokas:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Įkroviklis:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- „Lidl“ internetinėje parduotuvėje vartotojai patys gali užsisakyti tinkamas atsargines baterijas ir įkroviklius, toliau išvardytose šalyse: Vokietija (lidl.de), Prancūzija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Čekija (lidl.cz), Nyderlandai (lidl.nl), Lenkija (lidl.pl), Slovakija (lidl.sk), Ispanija (lidl.es) Visų kitų šalių vartotojai gali užsisakyti iš: www.optimex-shop.com.

● Prieš pirmą kartą naudodami

● Gaminio išpakavimas

1. Išimkite gaminį iš pakuotės ir nuimkite visas pakavimo medžiagas bei apsaugines plėveles.
2. Patikrinkite, ar yra visos dalys ir ar yra visas aprašytas pristatymo komplektas (žr. „Komplektas“).
3. Patikrinkite, ar gaminys ir visos dalys yra geros būklės. Jei pastebėjote kokių nors pažeidimų ar defektų, nenaudokite gaminio, o elkitės taip, kaip aprašyta skyriuje „Garantija“.

● Priedai

PASTABA

- Šioje naudojimo instrukcijoje rasite informacijos ir pastabų apie skirtingas pjūklo geležtes ir jų naudojimo sritis. Pavaizduotų pjūklo geležčių gali nebūti komplekte, jos parodytos kaip galimos naudoti su šiuo gaminiumi.

- Kad šį gaminį būtų galima saugiai ir tinkamai naudoti, reikalingi ir toliau nurodyti priedai, pvz., įrankiai ir pjūklo geležtės:
 - Tinkama pjūklo geležtė
- Įrankius ir pjūklo geležtes galite įsigyti specializuotose parduotuvėse. Pirkdami visada įvertinkite šio gaminio techninius reikalavimus (žr. „Techniniai duomenys“).
- Kilus dvejonų, pasikonsultuokite su kvalifikuotu specialistu arba kreipkitės patarimo į savo specializuotą parduotuvę.
- Pateikta pjūklo geležtė [10] galima pjauti medieną, fanerą, gipso plokštes ir panašias medžiagas.

● Akumuliatorių blokų įkrovimas

(C pav.)

PASTABA

- Akumuliatorių bloką [11] galite įkrauti bet kada, jo naudojimo trukmė dėl to netrumpėja.
- Nutraukus įkrovimo procesą, akumuliatorių blokas [11] nebus pažeistas.

- Prieš pirmą kartą pradėdant eksploatuoti: Įkraukite akumuliatorių bloką [11], kai jo įkrovimo būseną yra vidutinė arba žema (žr. „Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos tikrinimas“).

- Įkrovos kontrolės LED (raudonas **17** ir žalias **18**) ir praneša įkroviklio **16** ir akumuliatorių bloko **11** būsenas.

LED	Būsena
Dega raudonas LED	Akumuliatorių blokas įkraunamas
Dega žalias LED	Akumuliatorių blokas maksimaliai įkrautas
Mirksi žalias LED ir raudonas LED	Akumuliatorių bloko gedimas
Mirksi raudonas LED	Akumuliatorių blokas per šaltas arba per daug įkaitęs
Dega žalias LED (be akumuliatorių bloko)	Įkroviklis paruoštas naudoti

1. Įdėkite akumuliatorių bloką **11** į įkroviklį **16**.
2. Prijunkite įkroviklio maitinimo kištuką **15** prie maitinimo lizdo.
3. Kai akumuliatorių blokas **11** maksimaliai įkrautas:
 - Ištraukite įkroviklio maitinimo kištuką **15** iš maitinimo lizdo.
 - Išimkite akumuliatorių bloką **11** iš įkroviklio **16**.

● Akumuliatorių bloko įdėjimas/išėmimas

(D pav.)

Akumuliatorių bloko įdėjimas

1. Pastumkite akumuliatorių bloką **11** ant galinės rankenos **7**.
2. Užtikrinkite, kad akumuliatorių blokas **11** užsifiksavo.

Akumuliatorių bloko išėmimas

1. Paspauskite akumuliatorių bloko **11** atblokavimo mygtuką **14**.
2. Nuimkite akumuliatorių bloką **11** nuo galinės rankenos **7**.

● Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos tikrinimas

(B pav.)

- Akumuliatorių bloko įkrovimo būsenos tikrinimas: Paspauskite mygtuką  **12**. Įkrovimo būsenos LED **13** rodo įkrovimo būseną taip:

Spalva	Įkrovimo būsena
Raudonas/oranžinis/žalias	Maksimaliai įkrauta
Raudonas/oranžinis	Vidutiniškai įkrauta
Raudona	Mažas

● Surinkimas

● Pagrindo plokštės nustatymas

(E pav.)

⚠ PERSPĖJIMAS!



Prieš kažką keisdami išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką **11** ir palikite gaminį atvėsti!

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!



Pjūklo geležtės gali būti aštrios, o naudojant gali įkaisti. Visada mūvėkite apsaugines pirštines, kai dirbate su pjūklo geležtėmis.

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- ▶ Išimkite pjūklo geležtę iš gaminio, prieš nustatydami pagrindo plokštę **4** (žr. „Pjūklo geležtės uždėjimas/nuėmimas“).
- ▶ Nenaudokite gaminio neuždėję pagrindo plokštės **4**.

PASTABA

- Pagrindo plokštę [4] galima reguliuoti ir pasukti į įvairias padėtis, kad ji prisitaikytų prie ruošinio.

1. Atblokuokite pagrindo plokštę [4]: Sukite atblokavimo svirtį [1] prieš laikrodžio rodyklę.
2. Nustatykite norimą pagrindo plokštės [4] padėtį: Įstumkite pagrindo plokštę į vidų arba ištraukite pagrindo plokštę.
3. Užblokuokite pagrindo plokštę [4]: Sukite atblokavimo svirtį [1] laikrodžio rodyklės kryptimi.

● Pjūklo geležtės uždėjimas/nuėmimas

⚠ PERSPĖJIMAS!



Prieš kažką keisdami išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką [11] ir palikite gaminį atvėsti!

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!



Pjūklo geležtės gali būti aštrios, o naudojant gali įkaisti. Visada mūvėkite apsaugines pirštines, kai dirbate su pjūklo geležtėmis.

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- Nenaudokite atšipusios, sulenktos ar pažeistos pjūklo geležtės.
- Visada naudokite darbą atitinkančią pjūklo geležtę.

Pjūklo geležtės uždėjimas

(F pav.)

1. Sukite griebtuvo žiedą [2] prieš laikrodžio rodyklę.
2. Įdėkite pjūklo geležtę [10] į pjūklo geležtės laikiklį [3].

3. Paleiskite griebtuvo žiedą [2], kad jis sugrįžtų į pradinę padėtį.
4. Prieš pradėdami naudoti: Patraukite už pjūklo geležtės [10] ir patikrinkite, ar ji tvirtai pritvirtinta.

Pjūklo geležtės nuėmimas

1. Sukite griebtuvo žiedą [2] prieš laikrodžio rodyklę.
2. Ištraukite pjūklo geležtę [10] iš pjūklo geležtės laikiklio [3].
3. Paleiskite griebtuvo žiedą [2], kad jis sugrįžtų į pradinę padėtį.

PASTABA

- Tam tikriems darbams atlikti galima įdėti 180° pasuktą pjūklo geležtę [10] (G pav.).

● Naudojimas

● Įjungimas/išjungimas

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!



Naudodami gaminį ar dirbdami su juo, visada mūvėkite apsaugines pirštines.

⚠ ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

- Prieš įjungdami gaminį: Įsitikinkite, kad pjūklo geležtė [10] neličia ruošinio.
- Stovėkite tvirtai įsirėmę. Visada laikykite priekinę [9] ir galinę rankeną [7] abiem rankomis (H pav.).
- Laikykite rankas toliau nuo pjūklo geležtės [10], kai eksploatuojate gaminį.

PASTABA

- Įjungiklis/išjungiklis [6] neužsifiksuoja padėtyje **ĮJUNGIMO**.

(I pav.)

Ijungimas

1. Paspauskite įjungimo blokatorių [5] kairėje arba dešinėje, kad atlaisvintumėte įjungimo blokatorių.
2. Laikykite nuspaužę įjungiklį/išjungiklį [6].
3. Reguliuokite greitį pagal poreikį (žr. „Greičio reguliavimas“).

Išjungimas

1. Įjungiklį/išjungiklį [6] atleiskite.
2. Įjungimo blokatorius [5] automatiškai grįžta į pradinę padėtį.

● Greičio reguliavimas

- Sureguliuokite greitį naudodami įjungiklį/išjungiklį [6]:

Spaudimo jėga	Greitis
Lengvas	Mažas
Stiprus	Didelis

● Bandomasis paleidimas

PASTABA

- ▶ Prieš pirmus darbus ir kiekvieną kartą pakeitę pjūklo geležtę atlikite bandomąjį paleidimą be apkrovos.
- ▶ Iškart išjunkite gaminį, jei pjūklo geležtė veikia netolygiai, atsiranda stipri vibracija ar neįprasti garsai.

● Darbo instrukcijos

⚠ ATSARGIAI! Sužalojimų ir turto sugadinimo pavojus!

- ▶ Mūvėkite apsaugines pirštines, kai naudojate pjūklo geležtes [10]. Taip išvengsite įpjovimų.
- ▶ Nenaudokite atbukusių, sulenktų ar kitaip pažeistų pjūklo geležčių.

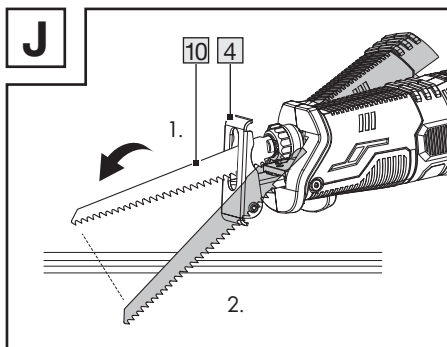
⚠ ATSARGIAI! Sužalojimų ir turto sugadinimo pavojus!

- ▶ Prieš įjaudami ruošinį, patikrinkite, ar nėra paslėptų objektų, pvz., vinių ir varžtų, ir išimkite juos.
- ▶ Visada naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
- ▶ Pritvirtinkite ruošinį prie darbatalio tvirtinimo įtaisais.
- ▶ Įjaudami naudokite tik minimalų būtiną spaudimą. Spaudžiant per stipriai pjūklo geležtė gali sulinkti arba nulūžti.
- ▶ Iškart išjunkite gaminį, jei pjūklo geležtė užstrigo. Praplėskite pjūvį ir atsargiai ištraukite pjūklo geležtę.
- ▶ Dirbdami visada stovėkite prie gaminio šono.
- ▶ Įsitikinkite, kad darbo vieta yra gerai vėdinama.
- ▶ Dirbdami neapkraukite gaminio per daug.
- ▶ Įjunkite medžiagą tolygiai stumdami.

● Įprasti pjūklo pjūviai

1. Įsitikinkite, kad pjūklo geležtė [10] noliečia ruošinio.
2. Įjunkite gaminį.
3. Uždėkite pagrindo plokštę [4] ant ruošinio.
4. Įjaudami naudokite tolygų spaudimą ir tęskite tolygiu tempu. Galite įjauti horizontalius, įstrižus arba vertikalius pjūvius.
5. Kai būsite pasiruošę:
 - Išjunkite gaminį.
 - Ištraukite pjūklo geležtę [10] iš ruošinio.

● Gilus pjovimas

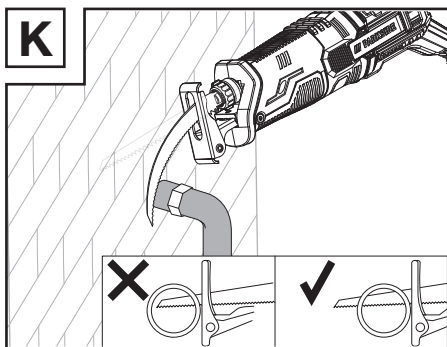


⚠ **ATSARGIAI! Atatrunkos ir susižalojimų pavojus!**

- ▶ Gilius pjūvius į minkštas medžiagas (pvz., medieną ar gipso plokštę) darykite tik trumpa pjūklo geležte (maks. ilgis: 150 mm).
- ▶ Gilaus pjūklo pjovimas yra labai sudėtingas ir susijęs su padidėjusia sužalojimo rizika. Naudokite šią techniką tik tada, jei mokate.

1. Dėkite pagrindo plokštės [4] priekinę briauną ant ruošinio taip, kad pjūklo geležtė [10] neliestų ruošinio.
2. Įjunkite gaminį.
3. Lėtai stumkite pjūklo geležtę [10] į ruošinį.
4. Kai apdirbate ruošinį giliai, tęskite kaip įprasta.

● Lygus pjovimas



⚠ **ATSARGIAI! Atatrunkos ir susižalojimų pavojus!**

- ▶ Žiūrėkite, kad pjūklo geležtė [10] būtų visada ilgesnė už vamzdžio skersmenį.

PASTABA

- ▶ Naudokite lanksčią bimetalinę pjūklo geležtę, kad pjaustytumėte išsikišusius ruošinius (pvz., vandens vamzdžius), lygiai prie sienos.

1. Dėkite pjūklo geležtę [10] tiesiai ant sienos.
2. Palenkite pjūklo geležtę [10], šiek tiek spausdami gaminio šoną, kad pagrindo plokštė [4] liestų sieną.
3. Įjunkite gaminį.
4. Pjaukite ruošinį naudodami nuolatinį spaudimą.

● Valymas ir priežiūra

⚠ **PERSPĖJIMAS! Pavojus susižeisti!**



Prieš kažką keisdami visada išjunkite gaminį, išimkite akumuliatorių bloką [11] ir palikite gaminį atvėsti.

PASTABA

- Gaminiai valyti nenaudokite cheminių, šarminių, abrazyvinių ar kitų agresyvių valymo ar dezinfekavimo priemonių, nes jos gali pažeisti paviršius.

- Niekada neleiskite į gaminį patekti skysčiui.
- Gaminį visada reikia laikyti švarų, sausą ir neišteptą alyva ar tepalu.
- Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami laikyti: Nuo gaminio pašalinkite pašalines medžiagas.
- Reguliariai ir kruopščiai valydami užtikrinsite saugų bei ilgesnį gaminio naudojimą.
- Gaminį valykite sausa šluoste.
- Sunkiai prieinamoms vietoms naudokite minkštą šepetį.
- Visų pirma, po kiekvieno naudojimo šluoste ir minkštu šepetėliu išvalykite ventiliacijos angas. Ventiliacijos angos visada turi būti laisvos.

Techninė priežiūra

- Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo: Patikrinkite, ar gaminys ir jo priedai (pvz., pjūklo geležtės) nesusidėvėjo ir nepažeisti. Jei reikia, pakeiskite susidėvėjusius ar pažeistus priedus. Vadovaukitės techniniais reikalavimais (žr. „Techniniai duomenys“).
- Patikrinkite, ar dangčiai ir saugos įtaisai yra geros būklės ir tinkamai sumontuoti. Jei ne, paveskite pakeisti specialistui.
- Pakeiskite pjūklo geležtę [10], jei ji atbuko, sulenкта ar kitaip pažeista.

Remontas

- Šis gaminys neturi dalių, kurias naudotojas galėtų remontuoti.
- Kreipkitės į įgaliotą remonto dirbtuves ar panašios kvalifikacijos

asmenį, kad patikrintų ir suremontuotų gaminį.

Sandėliavimas

- Valykite gaminį, kaip aprašyta anksčiau.
- Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje, nuo šalčio apsaugotoje ir gerai vėdinamoje vietoje.
- Visada laikykite gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Ideali temperatūra ilgalaikiam laikymui (ilgiau nei 3 mėnesius) yra nuo +20 °C iki +26 °C.
- Gaminį laikykite jo nešiojimo dėkle [19].

Akumuliatorių blokas

- Prieš ilgalaikį saugojimą: Akumuliatorių bloką [11] laikykite tik dalinai įkrautą. Akumuliatorių blokas turi būti įkrautas 40 %–60 % (šviečia raudoni ir oranžiniai įkrovimo būsenos LED [13]).
- Laikant ilgą laiką: Patikrinkite akumuliatorių bloko [11] įkrovimo būseną maždaug kas 3 mėnesius. Jei reikia, įkraukite akumuliatorių bloką.

Transportavimas

- Gaminį transportuokite nešiojimo dėkle [19].
- Saugokite gaminį nuo stiprių smūgių ar vibracijų, galinčių pasitaikyti transportuojant transporto priemone.
- Pritvirtinkite gaminį taip, kad jis neslystų ir neapvirėtų.

Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7:

plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitinėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Prieš išmesdami produktą, išimkite baterijas/akumuliatoriaus bloką.

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams,

jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (IAN 515299_2501) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.



parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 515299_2501 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.

● **Klientų aptarnavimas**

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 080033500

El. paštas: owim@lidl.lt

● ES atitikties deklaracija

ES ATITIKTIES DEKLARACIJA (Nr. 515299_2501)

IAN: 515299_2501
Gaminių identifikacija: "PARKSIDE" Akumuliatorinis tiesinis pjūklas
Modelio numeris: HG13599

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

Direktyva 2006/42/EB
Direktyva 2014/30/ES
Direktyva 2011/65/ES su visais susijusiais pakeitimais

Nuorodos į atitinkamus darniuosius standartus arba į kitas technines specifikacijas, pagal kurias deklaruota atitikti:

Nr. / Dalys
Direktyva 2006/42/EB
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
Direktyva 2014/30/ES
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Prieš tai aprašytas objektas atitinka Europos parlamento ir Tarybos 2011 m. birželio 8 dienos Direktyvą 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo:

Nr. / Dalys
Direktyva 2011/65/ES
EN IEC 63000:2018

Techinę dokumentaciją saugo: OWIM GmbH & Co.KG

Už ką ir kieno vardu pasirašyta:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Vokietija

Ši atitikties deklaracija yra išduota tik gamintojo atsakomybe.

Originalios atitikties deklaracijos vertimas

Neckarsulm	16.05.2025	ppa. <i>B. Buchheim</i>	ppa. <i>T. Maier</i>
Vieta	Data	ppa. Jens Buchheim įgaliotas signataras	ppa. Dr. Thorsten Maier įgaliotas signataras

LT



Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri	Lehekülg	64
Sissejuhatus	Lehekülg	65
Otstarbekohane kasutamine	Lehekülg	65
Tarnekomplekt	Lehekülg	65
Osade nimekiri	Lehekülg	65
Tehnilised andmed	Lehekülg	66
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg	67
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	Lehekülg	67
Saabelsaagide ohutusjuhised	Lehekülg	70
Vibratsiooni ja müra vähendamine	Lehekülg	71
Käitumine hädaolukorras	Lehekülg	71
Jääkohud	Lehekülg	71
Laadijate ohutusjuhised	Lehekülg	72
Enne esmakordset kasutamist	Lehekülg	73
Toote lahtipakkimine	Lehekülg	73
Lisatarvikud	Lehekülg	73
Akupatarei laadimine	Lehekülg	73
Akupatarei sisestamine/eemaldamine	Lehekülg	74
Akupatarei laetustaseme kontrollimine	Lehekülg	74
Kokkupanek	Lehekülg	74
Alusplaadi reguleerimine	Lehekülg	74
Saetera paigaldamine/eemaldamine	Lehekülg	74
Kasutamine	Lehekülg	75
Sisse/välja lülitamine	Lehekülg	75
Kiiruse reguleerimine	Lehekülg	75
Töötamisproov	Lehekülg	75
Tööjuhised	Lehekülg	76
Tavalised saelõiked	Lehekülg	76
Süvasaagimine	Lehekülg	76
Ühetasaseks saagimine	Lehekülg	77
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	77
Hooldus	Lehekülg	77
Remont	Lehekülg	78
Hoiustamine	Lehekülg	78
Transport	Lehekülg	78
Jäätmekäitlus	Lehekülg	78
Garantii	Lehekülg	78
Garantii käsitlemine	Lehekülg	79
Teenindus	Lehekülg	79
ELi vastavusdeklaratsioon	Lehekülg	80

Kasutatud piktogrammide/sümbolite nimekiri

	See sümbol tähendab, et selle toote kasutamisel tuleb järgida kasutusjuhendit.		Enne tarvikute vahetamist ja puhastamist ning nende mittekasutamisel lülitage toode välja ning eemaldage akupatarei.
	HOIATUS! – Tähistab keskmise riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab surma või tõsiseid vigastusi (nt elektrilöögioht)		Kaitske akupatareid kuumuse ja intensiivse päikesekiirguse eest.
	ETTEVAATUST! – Tähistab madala riskiastmega ohtu, mis eiramise korral võib põhjustab kergeid või mõõdukaid vigastusi (nt põletusoht)		Kaitske akupatareid vee ja niiskuse eest.
	TÄHELEPANU! – Hoiatab võimalike materiaalsete kahjude eest (nt lühiseoht)		Kaitske akupatareid tule eest.
	Kandke kaitsekindaid!		Kaitseklass II (topeltisolatsioon)
	Kandke kuulmiskaitsevahendit!		Vahelduvvool/-pinge
	Kandke kaitseprille!		Alalisvool/-pinge
	Lukustamine		Peenkaitse
	Avamine		Ohutusjuhised Tegevusjuhised
	CE-märkis kinnitab, et toode vastab asjakohastele ELi direktiividele.		

20 V AKU-SAABELSAAG

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Otstarbekohane kasutamine

- See aku-saabelsaag (edaspidi „seade“ või „elektritööriist“) sobib puidu, puitlaastplaadi, plasti, metalli ja kipsplaadi kergeteks ja keskmise raskusega saagimistöödeks.
- Seade ei ole ette nähtud rasketeks saagimistöödeks, näiteks läbi kivi või selliste toorikute, mis ületavad maksimaalset lõikevõimet (vt jaotist „Tehnilised andmed“).
- Kasutage saeterasid alati nõuetekohaselt! Järgige saeterade ostmisel ja kasutamisel seadme tehnilisi nõudeid (vt jaotist „Tehnilised andmed“).
- Sellest erinev toote kasutamine või toote muutmine on otstarbevastane ja võib põhjustada ohtusid, nagu oht elule, vigastused ja kahjustused.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastast kasutamisest.
- Seade ei ole mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks ega teiste kasutusala jaoks.

● Tarnekomplekt

⚠ HOIATUS!

- Toode ja pakendid ei sobi lastele mängimiseks! Lapsed ei tohi mängida kilekottide, kilede ja väikedetailidega! Allaneelamise ja lämbumise oht!

- 1 20 V Aku-saabelsaag
- 1 Kohver
- 1 Saetera puidule
- 1 Kasutusjuhend

● Osade nimekiri

Enne juhendi lugemist avage joonistega leht ja tutvuge toote kõigi funktsioonidega.

(Joon. A)

- 1 Avamishoob
- 2 Kinnituspadrundi rõngas
- 3 Saetera pesa
- 4 Alusplaat
- 5 Sisselülitustõkesti
- 6 Toitelüliti/kiiruse regulaator
- 7 Tagumine käepide
- 8 Akuühendus
- 9 Eesmine käepide
- 10 Saetera

(Joon. B)

- 11 Akupatarei *
- 12 Nupp  (laadimisolek)
- 13 Laetustaseme LEDid (punane/oranž/roheline)
- 14 Akupatarei vabastusnupp

(Joon. C)

- 15 Pistikuga toitejuhe
- 16 Laadija (kiirlaadija) *
- 17 Laetuse LED – punane
- 18 Laetuse LED – roheline

* Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

Jooniseta:

19 Kohver

● Tehnilised andmed

20 V Aku-saabelsaag	PSSA 20-Li B2
Mudeli nr:	HG13599
Nimipinge:	20 V ===
Käikude arv:	0–3100 min ⁻¹
Töökäigu pikkus:	23 mm
Saetera pesa:	½" (12,7 mm)
Max löikeulatus:	
– Puit:	100 mm
– Värviline metall:	20 mm
– Plast:	20 mm

Akupatarei *	PAP 20 B3
Tüüp:	Liitumioonid
Nimipinge:	20 V ===
Mahtuvus:	4 Ah
Energiaväärtus:	80 Wh
Akuelementide arv:	10

Kiirlaadija *	PLG 20 C3
Sisend:	
Nimipinge:	230–240 V~
Nimisagedus:	50 Hz
Nimivõimsus:	120 W
Väljund:	
Nimipinge:	21,5 V ===
Laadimisvool:	4,5 A
Kaitseklass:	II/□
Kaitse (sisemine):	3,15 A / 

Soovitatud keskkonnatemperatuur

Laadimise ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Töö ajal:	+4 °C kuni +40 °C
Hoiustamise ajal:	+20 °C kuni +26 °C

Müraemissioonide väärtused

Müra mõõteväärtus on tehtud kindlaks vastavalt standardile EN 62841. Elektritööriista A-korrigeeritud müratase kasutaja asukohas on tavaliselt järgmine:

Helirõhutase L_{pA} :	87,6 dB
Määramatus K_{pA} :	5 dB
Helivõimsustase L_{WA} :	95,6 dB
Määramatus K_{WA} :	5 dB

⚠ HOIATUS!



Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooniemissioonide väärtused

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma), tuvastatud standardit EN 62841 järgides:

Laudade saagimine

Käepide:

Käte/käevarte vibratsioon $a_{h,B}$:	7,424 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

Puitprusside saagimine

Käepide:

Käte/käevarte vibratsioon $a_{h,WB}$:	6,897 m/s ²
Määramatus K:	1,5 m/s ²

MÄRKUS

► Esitatud vibratsiooni koguväärtused ja müraemissioonide väärtused on mõõdetud standardiseeritud kontrollmeetodiga ja neid saab kasutada, et võrrelda üht elektritööriista teisega.

* Akupatarei ja laadija ei kuulu tarnekomplekti.

MÄRKUS

- Esitatud vibratsiooni koguväärtuseid ja müraemissioonide väärtuseid saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS!

- Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda esitatud väärtustest olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eriti aga sellest, millist materjali sellega töödeldakse.
- Püüdke vibratsiooni- ja mürataset võimalikult madalal hoida. Vibratsioonikoormuse vähendamiseks saab kanda nt tööriista kasutamisel kindaid ja piirata tööaega. Seejuures tuleb silmas pidada kõiki käitustsükli osi (nt ajad, millal elektritööriist on välja lülitatud, ja ajad, kus see on sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).



Üldised ohutusjuhised

● Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!



Lugege läbi kõik ohutusjuhised, suunised, pildid ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriista juurde kuuluvad. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.



Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhised edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab niihästi võrgu kaudu töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmega) kui ka akuga töötavatele elektritööriistadele (toitejuhtmeta).

Töökoha ohutus

- Tagage töökohas puhtus ja korralik valgustus.** Segadus või valgustamata töökohad võivad põhjustada vigastusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mille mõjul võib tolm või aurud süttida.
- Ärge lubage lapsi ega kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutamise ajal lähedusse.** Tähelepanu kõrvalejuhtimise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

Elektriohutus

- Elektritööriista pistik peab sobima pistikupesasse.** Pistikut ei tohi vähimalgi määral muuta. Ärge kasutage adapterpistikut kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.
- Elektritööriistad ei tohi saada märjaks.** Vee sattumine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.

d) **Ärge kasutage toitejuhet elektritööriista kandmiseks või riputamiseks ja ärge hoidke juhtmetest, et tõmmata pistikut pistikupesast. Toitejuhe ei tohi kokku puutuda kuumuse, õli, teravate servade ega ka liikuvate osadega.** Kahjustatud või millegi ümber keerdnud toitejuhtmed tõstavad elektrilöögi ohtu.

e) **Kui töötate elektritööriistaga välitingimustes, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mis sobivad välitingimuste jaoks.** Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

f) **Kui elektritööriista tuleb kindlasti kasutada niiskes keskkonnas, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelik ja jälgige oma tegevust ning töötage elektritööriistaga mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Üks hajevil hetk elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Kui kannate elektritööriista tüübi ja kasutusviisiga sobivaid isikukaitsevahendeid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitse, väheneb vigastuste oht.

c) **Vältige juhuslikku käivitamist.** Elektritööriista ei tohi ühendada vooluvõrku ja/või akuga ega ka üles tõsta või kanda, kui te pole eelnevalt veendunud, et tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate

elektritööriista kandmise ajal sõrme lülitiil või kui ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvõrku, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

d) **Eemaldage seadistamistööriistad või mutrivõtmed enne elektritööriista sisselülitamist.**

Tööriist või võti, mis asub elektritööriista pöörlevas osas, võib põhjustada vigastusi.

e) **Hoidke oma keha normaalselt. Seiske kindlalt ja hoidke alati tasakaalu.** Nii saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Jälgige, et juuksed ja riided ei satuks liikuvate osade lähedusse.** Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda liikuvatesse osadesse.

g) **Kui tolmuimemis- ja tolmu kogumisseadmeid saab paigaldada, tuleb need ühendada ja õigesti kasutada.** Tolmuimeja kasutamine võib vähendada tolmust lähtuvaid ohtusid.

h) **Ärge olge ülemäära enesekindel ja ärge eirake elektritööriistade ohutusreegleid ka siis, kui tunnete elektritööriista pärast mitmekordset kasutamist.** Hooletu käitumine võib viia mõne sekundiga raskete vigastusteni.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine

a) **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage oma töö jaoks selleks ettenähtud elektritööriista. Õige elektritööriistaga töötate tõhusamalt ja turvalisemalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.

- b) **Ärge kasutage rikkis lülitiga elektritööriista.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja vajab parandamist.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku enne, kui hakkate seadet seadistama, tarvikuid vahetama või elektritööriista ära panete.** See ettevaatusabinõu aitab vältida elektritööriista juhuslikku käivitamist.
- d) **Kui te ei kasuta elektritööriistu, hoidke neid selliselt, et need ei satuks laste kätte. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes pole neid juhiseid lugenud.** Elektritööriistad on kogemusteta inimeste käes ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu ja tarvikuid hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega kiilu kinni, kas mõni osa on murdunud või selliselt kahjustatud, et elektritööriista toimimine on mõjutatud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist parandada.** Paljud õnnetused juhtuvad halvasti hooldatud elektritööriistade tõttu.
- f) **Jälgige, et löikavad tööriistad oleksid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud löiketööriistad, millel on teravad lõikeservad, kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.
- g) **Järgige neid juhiseid elektritööriista, tarvikute ja muude kasutamisel. Pidage seejuures silmas ka töötingimusi ja tehtavat tööd.** Kui kasutate elektritööriista ettenähtust muul eesmärgil, võib see põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Jälgige, et käepidemed ja haardepinnad oleksid kuivad ja puhtad ning et neil poleks õli ega määrderasva.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda

elektritööriista kindlalt käsitseda ega ootamatutes olukordades kontrolli all hoida.

Akuga tööriista kasutamine ja hooldamine

- a) **Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijatega.** Kui kasutate kindlat liiki akule sobivat laadijat mõne muu akuga, võib see põhjustada tulekahju.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult neile ettenähtud akusid.** Kui kasutate teistsuguseid akusid, võivad tagajärjeks olla vigastused ja tulekahju.
- c) **Jälgige, et mittekasutatud akude läheduses poleks kirjaklambreid, münste, võtmeid, naelu, kruvisid või muid väikeseid metallist esemeid, mis võiva kontaktide vahel ühenduse tekitada.** Akukontaktide vahel tekkiv lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Sellega ei tohi kokku puutuda. Kokkupuutumise korral loputage seda kohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Väljuv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatusi või vigastusi.
- f) **Akule ei tohi olla tule läheduses ega liiga kõrgete temperatuuridega kohas.** Tulekahju või temperatuurid, mis ületavad +130 °C (+266 °F), võivad põhjustada plahvatusi.
- g) **Järgige laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või akuga tööriista mingil juhul väljaspool**

kasutusjuhendis nimetatud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool temperatuurivahemikku võib aku hävitada ja tõsta tulekahju ohtu.



ETTEVAATUST!
PLAHVATUSOHT! Patareisid, mis ei ole ette nähtud laadimiseks, ei tohi mingil juhul laadida.



Kaitske akut kuumuse, nt ka pideva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest. Valitseb plahvatusoht.



Teenindus

- a) **Laske oma elektritööriista parandada ainult spetsialistil, kes kasutab originaalvaruosi.** See tagab elektritööriista ohutuse säilitamise.
- b) **Ärge üritage hooldada kahjustatud akusid.** Kõik akude hooldustööd peab tegema tootja või volitatud esindused.

● Saabelsaagide ohutusjuhised

- a) **Hoidke töötamise ajal elektritööriista kinni isoleeritud haardepindadest, kuna tarvik või kruvid võivad tabada varjatud elektrijuhtmeid.** Kokkupuude pingestatud juhtmega võib seada ka seadme metallist osad pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.
- b) **Kinnitage toorik klambrite või muude vahenditega stabiilsele pinnale.** Tooriku hoidmine ainult käega või vastu keha jätab selle ebastabiilseks, mis võib viia kontrolli kaotamiseni.

- c) **Hoidke käed saagimispiirkonnast eemal. Ärge võtke tooriku alt kinni.** Saeteraga kokkupuutel valitseb vigastusoht.
- d) **Juhtige vastu toorikut ainult sisselülitatud olekus elektritööriista.** Kui saetera läheb toorikus viltu, tekib tagasilöögi oht.
- e) **Hoolitsege selle eest, et alusplaat oleks saagimise ajal alati tooriku vastas.** Saetera võib viltu minna ja teie võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.
- f) **Pärast tööprotsessi lõpetamist lülitage elektritööriist välja ja tõmmake saetera lõikekohast välja alles siis, kui see on seisma jäänud.** Nii vältite tagasilööki ja saate elektritööriista ohutult käest ära panna.
- g) **Kasutage ainult kahjustamata, laitmatuid saeterasid.** Painutatud või nürid saeterad võivad puruneda, avaldada lõikele negatiivset mõju või põhjustada tagasilööki.
- h) **Pärast saetera väljalülitamist ärge pidurdage seda külje vastu surudes.** Saetera võib kahjustuda, puruneda või põhjustada tagasilööki.
- i) **Kinnitage materjal tugevasti. Ärge toetage toorikut käe või jalaga. Ärge puudutage töötava saega esemeid ega maapinda.** Tekib tagasilöögi oht.
- j) **Peidetud tehnioliinide leidmiseks kasutage sobivat tuvastusseadet või konsulteerige kohaliku kommunaalteenusega.** Kokkupuude elektriliinidega võib põhjustada elektrilöögi ja tulekahju, kokkupuude gaasijuhtmega võib põhjustada plahvatuse. Veetoru kahjustused võivad põhjustada varakahju ja elektrilöögi.

- k) **Elektritööriistaga töötamisel hoidke seda mõlema käega kindlalt kinni ja veenduge, et see oleks kindlas asendis.** Elektritööriista saab kindlamini juhtida kahe käega.
- l) **Kinnitage toorik.** Kinnitusvahenditega või kruustangidega kinnihoitud toorik on stabiilsem kui käega kinni hoitud toorik.
- m) **Enne elektritööriista kõrvale panemist oodake, kuni see on täielikult seiskunud.** Tarvik võib viltu minna ja teie võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.
- n) Ärge saagige ühtegi materjali (nt pliidi sisaldavaid värve ja lakke või asbesti sisaldavaid materjale), mille tolmu võib olla tervisele kahjulik.

HOIATUS!

- Ärge kasutage tarvikuid, mida **PARKSIDE** ei ole soovitanud. See võib põhjustada elektrilööke või tulekahju.

● Vibratsiooni ja müra vähendamine

Piirake kasutamisaega, kasutage vibratsiooni- ja müravaeseid töörežiime ja kandke isikukaitsevahendeid, et vähendada vibratsiooni ja müra toimet.

Järgmised meetmed aitavad vähendada vibratsioonist ja mürast tulenevaid riske:

- Kasutage toodet ainult otstarbekohaselt ja selle juhendi juhiseid järgides.
- Veenduge, et toode oleks laitmatult korras ja korralikult hooldatud.
- Hoidke toodet kindlalt käepidemetest/haardepindadest kinni.
- Kasutage toodet kasutusjuhendit järgides ja tagage piisav määrimine (kui on vajalik).

- Planeerige oma töid selliselt, et tugevat vibratsiooni tekitavate toodete kasutamine oleks jaotatud pikema aja peale.

● Käitumine hädaolukorras

Lugege see kasutusjuhend läbi, et tutvuda toote kasutamisega. Jätke ohutusjuhised meelde ja pidage neist täpselt kinni. Nii saate ohtusid vältida.

- Olge toote kasutamisel alati tähelepanelik, et saaksite ohtusid varakult märgata ja neile reageerida. Kiire sekkumine võib aidata vältida raskeid vigastusi ja varalist kahju.
- Lülitage toode rikete korral kohe välja ja eemaldage akupatarei. Enne kasutamise jätkamist laske kvalifitseeritud spetsialistil toodet kontrollida ja vajaduse korral parandada.

● Jääkohud

Ka siis, kui kasutate seadet nõuetekohaselt, jääb võimalik vigastusohu ja varalise kahju oht. Selle seadme olemusest lähtuvalt võivad ohud olla muu hulgas järgmised:

- Vibratsioonist tulenevad tervisekahjustused, kui seadet kasutatakse pikemat aega või kui seda ei juhitata õigesti.

MÄRKUS

- See toode tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja! Väli võib teatud oludes mõjutada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate!
- Raskete või surmavate vigastuste ohu vähendamiseks soovime meditsiiniliste implantaatidega inimestel enne toote kasutamist arsti ja implantaadi tootjaga nõu pidada!

● Laadijate ohutusjuhised

■ Lapsed

alates 8. eluaastast ning inimesed, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel on liiga vähe kogemusi või teadmisi, tohivad seda seadet kasutada juhul, kui nad teevad seda järelevalve all või kui neid õpetatakse seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad kasutamise seonduvaid ohtusid.

Lapsed ei tohi seadmega mängida.

Lapsed ei tohi toodet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

■ Mittelaetavaid patareisid ei tohi laadida. Selle juhise rikkumine on ohtlik.

■ Kui toitejuhe saab kahjustada, tuleb see ohtude vältimiseks välja vahetada. Seda peab tegema tootja või tema klienditeenindus või muu sarnaselt kvalifitseeritud isik.

■ Kaitske elektrikomponente niiskuse eest. Ärge kastke neid kunagi vette ega muudesse vedelikesse, et vältida elektrilööki.

Ärge hoidke seadet voolava vee all. Järgige puhastamise, hooldamise ja parandamise juhiseid.

🏠 Seade sobib ainult siseruumides kasutamiseks.

⚠ TÄHELEPANU!

See laadija sobib üksnes järgmist tüüpi akupatareide laadimiseks:

/// PARKSIDE® 20 V akupatarei		
PAP 20 B1	2 Ah	5 elementi
PAP 20 B3	4 Ah	10 elementi

Sobivad akupatareid ja laadijad

Akupatarei:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Laadija:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

- Kliendid saavad Lidl'i veebipoodidest tellida ühilduvaid asendusakusid ja -laadijaid järgmistes riikides: Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es) Kõigi teiste riikide kliendid saavad tellida veebilehelt www.optimex-shop.com.

● Enne esmakordset kasutamist

● Toote lahtipakkimine

1. Võtke toode pakendist välja ning eemaldage kõik pakendimaterjalid ja kaitsekiled.
2. Kontrollige, kas kõik osad on olemas ja kas kirjeldatud tarnekomplekt on terviklik (vt jaotist „Tarnekomplekt“).
3. Kontrollige, kas toode ja kõik osad on heas seisukorras. Kui tuvastate kahjustusi või defekte, ärge toodet kasutage, vaid tegutsege, nagu kirjeldatud peatükis „Garantii“.

● Lisatarvikud

MÄRKUS

- ▶ Sellest kasutusjuhendist leiate teavet ja märkusi erinevate saeterade ja nende kasutusala kohta. Kujutatud saeterad ei sisaldu tarnekomplektis, vaid näitavad selle seadme kasutusvõimalusi.
- Selle seadme ohutuks ja nõuetekohaseks kasutuseks on muu hulgas vaja järgmisi tarvikuid, näiteks tööriistu ja saeterasid:
 - Sobiv saetera
- Tööriistad ja saeterad leiate spetsiaalsetest kauplustest. Järgige ostmisel alati selle seadme tehnilisi nõudeid (vt jaotist „Tehnilised andmed“).
- Kahtluse korral küsige nõu kvalifitseeritud spetsialistilt ja laske end spetsialiseerunud edasimüüjal nõustada.
- Kaasasolev saetera [10] sobib puidu, vineeri, kipsplaatide ja muu sarnase materjali lõikamiseks.

● Akupatarei laadimine

(Joon. C)

MÄRKUS

- ▶ Te võite akupatareid [11] laadida igal ajal, ilma et selle kasutusiga lüheneks.
- ▶ Akupatarei [11] ei saa laadimise katkestamise korral kahjustada.
- Enne kasutuselevõttu: Laadige akupatarei [11], kui selle laetustase on keskmine või madal (vt jaotist „Akupatarei laetustaseme kontrollimine“).
- Laetuse LED-tuled (punane [17] ja roheline [18]) näitavad laadija [16] ja akupatarei [11] olekut.

LED	Seisukord
Punane LED põleb	Akupatarei laeb
Roheline LED põleb	Akupatarei täislaetud
Roheline LED ja punane LED vilguvad	Akupatarei on defektne
Punane LED vilgub	Akupatarei on liiga külm või liiga soe
Roheline LED põleb (ilma akupatareita)	Laadija töövalmis

1. Pange akupatarei [11] laadijasse [16].
2. Ühendage laadija [15] võrgupistik sobivasse pistikupesasse.
3. Kui akupatarei [11] on täis laetud:
 - Eemaldage laadija [15] võrgupistik pistikupesast.
 - Eemaldage akupatarei [11] laadijast [16].

● Akupatarei sisestamine/ eemaldamine

(Joon. D)

Akupatarei paigaldamine

1. Lükake akupatarei [11] tagumisele käepidemele [7].
2. Veenduge, et akupatarei [11] tuntuvalt lukustuks.

Akupatarei eemaldamine

1. Vajutage vabastusnuppu [14] akupatareil [11].
2. Tõmmake akupatarei [11] tagumiselt käepidemelt [7] ära.

● Akupatarei laetustaseme kontrollimine

(Joon. B)

- Akupatarei laetustaseme kontrollimine: Vajutage nuppu  [12]. Laetustaseme LEDid [13] näitavad laetustaset järgmiselt:

Värv	Laetustase
Punane/oranž/roheline	Maksimaalne
Punane/oranž	Keskmine
Punane	Madal

● Kokkupanek

● Alusplaadi reguleerimine

(Joon. E)

⚠ HOIATUS!



Lülitage toode välja, eemaldage akupatarei [11] ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi!

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!



Saeterad võivad olla teravad ja kasutamise ajal kuumeneda. Kandke alati kaitsekindaid, kui käsitsete saeterasid.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Enne alusplaadi [4] reguleerimist eemaldage saetera tootest (vt jaotist „Saetera paigaldamine/ eemaldamine“).
- ▶ Ärge kasutage toodet, kui alusplaat [4] on paigaldamata.

MÄRKUS

- ▶ Alusplaati [4] saab seada ja pöörata erinevatesse asenditesse, et kohandada seda töödetailiga.

1. Alusplaadi [4] vabastamine: Pöörake avamishooba [1] vastupäeva.
2. Alusplaadi [4] soovitud asendi seadistamine: Lükake alusplaati sisse või tõmmake alusplaati välja.
3. Alusplaadi [4] lukustamine: Pöörake avamishooba [1] päripäeva.

● Saetera paigaldamine/ eemaldamine

⚠ HOIATUS!



Lülitage toode välja, eemaldage akupatarei [11] ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi!

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!



Saeterad võivad olla teravad ja kasutamise ajal kuumeneda. Kandke alati kaitsekindaid, kui käsitsete saeterasid.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Ärge kasutage nööri, paindunud või kahjustatud saetera.
- ▶ Kasutage alati töö jaoks sobivat saetera.

Saetera paigaldamine

(Joon. F)

1. Keerake kinnituspadruni rõngast [2] vastupäeva.
2. Sisestage saetera [10] selle pesa [3].
3. Vabastage kinnituspadruni rõngas [2] ja laske sel naasta lähteasendisse.
4. Enne kasutamist: Tõmmake saetera [10] ja veenduge, et saetera on tugevasti kinni.

Saetera eemaldamine

1. Keerake kinnituspadruni rõngast [2] vastupäeva.
2. Tõmmake saetera [10] selle pesast [3] välja.
3. Vabastage kinnituspadruni rõngas [2] ja laske sel naasta lähteasendisse.

MÄRKUS

- ▶ Teatud tööde jaoks saab saetera [10] pöörata ka 180° (joon. G).

● Kasutamine

● Sisse/välja lülitamine

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!



Kandke toote käsitlemisel või sellega töötades alati kaitsekindaid.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Enne toote sisselülitamist: Tehke kindlaks, et saetera [10] ei puudutaks toorikut.

⚠ ETTEVAATUST! Vigastuste oht!

- ▶ Jälgige stabiilset seisuasendit. Hoidke eesmisest [9] ja tagumisest käepidemest [7] alati kinni kahe käega (joon. H).
- ▶ Hoidke oma käed saeterast [10] eemal, kui toode on töös.

MÄRKUS

- ▶ Toitelüliti [6] ei saa fikseerida asendisse **SEES**.

(Joon. I)

Sisselülitamine

1. Vajutage sisselülituslukk [5] vasakul või paremal küljel sisse, et sisselülitusluku vabastada.
2. Hoidke toitelüliti [6] vajutatuna.
3. Reguleerige kiirus vajadusele vastavaks (vt jaotist „Kiiruse reguleerimine“).

Väljalülitamine

1. Vabastage toitelüliti [6].
2. Sisselülituslukk [5] naaseb automaatselt oma lähteasendisse.

● Kiiruse reguleerimine

- Reguleerige kiirust toitelüliti [6] abil:

Vajutussurve	Kiirus
Õrn	Väiksem
Tugev	Suurem

● Töötamisproov

MÄRKUS

- ▶ Tehke enne esimest töötamist ja pärast saetera iga vahetust koormuseta talitluskatse.

MÄRKUS

- ▶ Lülitage seade kohe välja, kui saetera töötab ebaühtlaselt, tekivad märkimisväärsed võnkumised või on kuulda ebanormaalselt müra.

● Tööjuhised

⚠ ETTEVAATUST! Kehavigastuste ja varakahju oht!

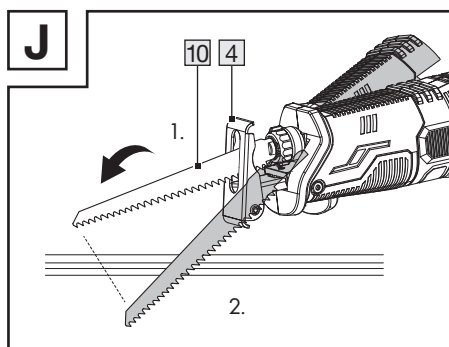
- ▶ Kandke kaitsekindaid, kui käsitsete saetera [10]. Sel viisil vältite löikevigastusi.
- ▶ Ärge kasutage nürisid või paindunud saetera või muul viisil kahjustatud saetera.
- ▶ Enne tooriku saagimist kontrollige seda paindunud objektide nagu naelte ja kruvide suhtes ning eemaldage need.
- ▶ Kasutage alati sobivat saetera.
- ▶ Kinnitage toorik kinnitusseadiste abil tööpingile.
- ▶ Kasutage saagimisel ainult minimaalselt vajalikku rõhku. Üleliigne surve võib saetera painutada või purustada.
- ▶ Kui saetera on millegi külge haakunud, siis lülitage toode kohe välja. Proovige saelõiget lahti suruda ja tõmmake saetera ettevaatlikult välja.
- ▶ Seiske töö ajal alati toote kõrval.
- ▶ Hoolitsege selle eest, et töökoht oleks alati hästi ventileeritud.
- ▶ Vältige töö ajal toote ülekoormamist.
- ▶ Saagige materjali ühtlaselt.

● Tavalised saelõiked

1. Tehke kindlaks, et saetera [10] ei puudutaks toorikut.

2. Lülitage seade sisse.
3. Asetage alusplaat [4] toorikule.
4. Rakendage saagimisel ühtlast survet ja jätkake ühtlase tempoga. Te võite saagida horisontaalseid, diagonaalseid või vertikaalseid lõikeid.
5. Kui olete valmis:
 - Lülitage toode välja.
 - Tõmmake saetera [10] toorikust välja.

● Süvasaagimine

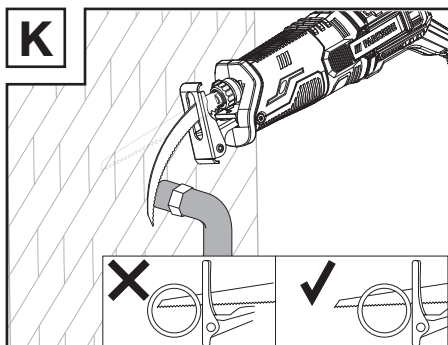


⚠ ETTEVAATUST! Tagasilöögi ja vigastuste oht!

- ▶ Tehke süvasaagimislõikeid ainult pehmete materjalidega (nt puit või kipsplaat) lühikese saetera (max pikkus: 150 mm).
- ▶ Süvasaagimislõiked on väga keerulised ja seotud kõrgendatud vigastusohuga. Kasutage seda tehnoloogiat ainult juhul, kui tunnete seda hästi.

1. Asetage alusplaat [4] esiserv toorikule nii, et saetera [10] ei puuduta toorikut.
2. Lülitage seade sisse.
3. Suruge saetera [10] aeglaselt tooriku sisse.
4. Kui olete tooriku sügavuse järgi läbi saaginud, siis jätkake tavaliselt.

● Ühetasaseks saagimine



⚠ ETTEVAATUST! Tagasilöögi ja vigastuste oht!

- Tehke kindlaks, et saetera **10** on toru läbimõõdust pikem.

MÄRKUS

- Paindliku bimetallist saetera saate väljaulatuvaid toorikuid (nt veetorusid) seinaga ühetasaseks saagida.

1. Asetage saetera **10** otse vastu seina.
2. Painutage saetera **10** kerge külgmise survega tootele, nii et alusplaat **4** puudutab seina.
3. Lülitage seade sisse.
4. Saagige toorikut konstantse survega.

● Puhastamine ja hooldus

⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!



Lülitage toode alati välja, eemaldage akupatarei **11** ja laske tootel maha jahtuda, enne kui teete kohandusi.

MÄRKUS

- Ärge kasutage toote puhastamiseks keemilisi, aluselisi, abrasiivseid või tugevatoimelisi puhastus- või desinfitseerimisvahendeid, kuna need võivad pealispinda kahjustada.
 - Jälgige, et ükski vedelik ei tungiks tootesse.
 - Hoidke toode alati puhas, kuiv ja vaba õlidest või määrderasvadest.
 - Iga kasutuskorra järel ja enne hoiustamist: Eemaldage tootelt võõrkehad.
 - Regulaarne ja põhjalik puhastamine tagab ohutu kasutamise ja pikendab toote kasutusiga.
 - Puhastage toodet kuiva lapiga.
 - Kasutage raskesti ligipääsetavate kohtade puhastamiseks pehmet harja.
 - Eelkõige tuleb iga kasutuskorra järel mustus ja tolm eemaldada just õhutusavadest lapi ja pehme harjaga. Ventilatsioonivad peavad alati vabaks jääma.
- ### ● Hooldus
- Iga kord enne ja pärast kasutamist: Kontrollige toodet ja tarvikuid (nt saetera) kulumise ja kahjustuste suhtes. Vajadusel vahetage välja kulunud või kahjustatud tarvikud. Järgige tehnilisi nõudeid (vt jaotist „Tehnilised andmed“).
 - Kontrollige, kas katted ja ohutusseadised on laitmatu seisukorras ja õigesti paigaldatud. Vastasel juhul laske need ekspertidel välja vahetada.
 - Vahetage saetera **10** välja, kui see on nüri, paindunud või muul viisil kahjustatud.

● Remont

- Toode ei sisalda ühtegi osa, mida kasutaja saaks remontida.
- Toote kontrollimiseks ja parandamiseks võtke ühendust volitatud hooldustöökoja või sarnase kvalifikatsiooniga isikuga.

● Hoiustamine

- Puhastage toodet, nagu eespool kirjeldatud.
- Hoiustage toodet koos tarvikutega pimedas, kuivas, külmumiskindlas ja hästi ventileeritud kohas.
- Hoidke toode alati eemal laste käeulastusest.
- Pikaajaliseks (üle 3 kuu) hoiustamiseks on ideaalne temperatuur vahemikus +20 °C kuni +26 °C.
- Hoidke toodet selle kohvris [19].

Akupatarei

- Enne pikaajalist hoiustamist: Hoidke akupatareid [11] ainult osaliselt laetud olekus. Akupatarei peab olema 40 % kuni 60 % laetud (punased ja oranžid laetustaseme LEDid [13] põlevad).
- Pikaajalise hoiustamise korral: Kontrollige akupatarei [11] laetustaset umbes iga 3 kuu järel. Vajadusel laadige uuesti akupatareid.

● Transport

- Transportige toodet selle kohvris [19].
- Kaitske seadet raskete löökide ja tugeva vibratsiooni eest, mis võivad esineda sõidukites transportimise ajal.
- Kinnitage toode nii, et see ei saaks paigast nihkuda ega ümber minna.

● Jäätmekäitus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbristest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käideldge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valest jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Enne toote jäätmekäitlusesse andmist võtke sellest patareid/akupakk välja.

Patareid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei

ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiäeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (IAN 515299_2501).

Tootenumbri leiате tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.



Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 515299_2501 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049117
E-posti aadress: owim@lidl.ee

● ELi vastavusdeklaratsioon

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (nr 515299_2501)

IAN: 515299_2501
Tootekood: "PARKSIDE" Aku-saabelsaag
Mudeli number: HG13599

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustatud õigusaktidega:

Direktiiv 2006/42/EÜ
Direktiiv 2014/30/EL
Direktiiv 2011/65/EL koos kõigi sellega seotud muudatustega

Viited kasutatud harmoneeritud standarditele või viited muudele tehnilistele spetsifikatsioonidele, millele vastavust deklareeritakse:

Nr / Osad
Direktiiv 2006/42/EÜ
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
Direktiiv 2014/30/EL
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EL teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes:

Nr / Osad
Direktiiv 2011/65/EL
EN IEC 63000:2018

Tehnilise dokumentatsiooni valdaja: OWIM GmbH & Co.KG

Alla kirjutanud:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Saksamaa

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Algne vastavusdeklaratsiooni tõlge

Neckarsulm
Koht

16.05.2025
Kuupäev

ppa. Jens Buchheim
Volitatud allkirjutanu

ppa. Dr. Thorsten Maier
Volitatud allkirjutanu

EE



Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts	Lpp.	82
Ievads	Lpp.	83
Paredzētais lietojums	Lpp.	83
Komplektācija	Lpp.	83
Detāļu saraksts	Lpp.	83
Tehniskie parametri	Lpp.	84
Vispārīgas drošības norādes	Lpp.	85
Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem	Lpp.	85
Drošības norādījumi attiecībā uz zobenzāģiem	Lpp.	88
Vibrāciju un trokšņu samazināšana	Lpp.	89
Rīcība ārkārtas situācijās	Lpp.	90
Citi riski	Lpp.	90
Lādētāju drošības norādījumi	Lpp.	90
Pirms pirmās izmantošanas	Lpp.	91
Izstrādājuma izpakošana	Lpp.	91
Papildu aprīkojums	Lpp.	91
Akumulatoru bloka uzlāde	Lpp.	92
Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana	Lpp.	92
Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude	Lpp.	92
Montāža	Lpp.	93
Atdures pēdas ievietošana	Lpp.	93
Zāģa asmens ievietošana/izņemšana	Lpp.	93
Lietošana	Lpp.	94
Ieslēgšana/izslēgšana	Lpp.	94
Ātruma vadība	Lpp.	94
Testēšanas darbība	Lpp.	94
Darba instrukcijas	Lpp.	94
Parasti griezumi	Lpp.	95
Zāģēšana dziļumā	Lpp.	95
Zāģēšana vienā līmenī	Lpp.	96
Tīrīšana un kopšana	Lpp.	96
Apkope	Lpp.	96
Remonts	Lpp.	96
Glabāšana	Lpp.	97
Transportēšana	Lpp.	97
Utilizācija	Lpp.	97
Garantija	Lpp.	97
Rīcība garantijas gadījumā	Lpp.	98
Serviss	Lpp.	98
ES atbilstības deklarācija	Lpp.	99

Izmantoto piktogrammu/simbolu saraksts

	Simbols nozīmē, ka, lietojot izstrādājumu, ir jāievēro lietošanas pamācība.		Pirms piederumu nomaiņas, tīrīšanas un kad tos nelietojat, izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatoru bloku.
	BRĪDINĀJUMS! – Apzīmē vidējas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties nāvējošu vai smagu traumu sekas (piemēram, strāvas trieciena risks)		Sargiet akumulatora bloku no karstuma un ilgstošas, spēcīgas saules gaismas iedarbības.
	PIESARDZĪBU! – Apzīmē zemas pakāpes risku, kuru nenovēršot, var iestāties vieglu līdz vidēju traumu sekas (piemēram, applaucēšanās risks)		Sargiet akumulatora bloku no ūdens un mitruma.
	UZMANĪBU! – Brīdinājums par iespējamiem mantiskajiem bojājumiem (piemēram, īssavienojuma risks)		Sargiet akumulatora bloku no uguns.
	Valkājiet aizsargcimdus!		II aizsardzības klase (dubultā izolācija)
	Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!		Maiņstrāva/spriegums
	Lietojiet aizsargbrilles!		Līdzstrāva/spriegums
	Bloķēšana		Smalkais drošinātājs
	Atbloķēšana		Drošības norādījumi Rīcības instrukcijas
	CE zīme apstiprina atbilstību ES direktīvām, kas piemērojamas izstrādājumam.		

20 V AR AKUMULATORU DARBINĀMS ZOBENZĀĢIS

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

● Paredzētais lietojums

- Ar akumulatoru darbināms zobenzāģis (turpmāk tekstā – “izstrādājums” vai “elektroinstruments”) ir piemērots vieglai un vidēji vieglai koksnes, skaidu plākšņu, plastmasas, metāla un ģipskartona zāģēšanai.
- Izstrādājums nav paredzēts smagiem zāģēšanas darbiem, piemēram, akmens vai tādu sagatavju zāģēšanai, kuras pārsniedz maksimālo griešanas jaudu (skatiet “Tehniskie parametri”).
- Vienmēr lietojiet zāģa asmeņus atbilstoši paredzētajam lietojumam! Iegādājoties un lietojot zāģa asmeņus, ievērojiet izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet “Tehniskie parametri”).
- Cita izstrādājuma lietošana vai izmaiņas tiek uzskatītas par nepareizām, un tās var radīt tādus riskus kā apdraudējumu dzīvībai, traumas un bojājumus.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

- Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai vai citām lietojuma jomām.

● Komplektācija

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Izstrādājums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas bērniem! Bērni nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiņiem, folijām un sīkām detaļām! Pastāv aizrīšanās un nosmakšanas risks!

- 1 20 V Ar akumulatoru darbināms zobenzāģis
- 1 Koferis
- 1 Zāģa asmens koksnei
- 1 Lietošanas pamācība

● Detaļu saraksts

Pirms lasīšanas atlokiet lapas ar attēliem un iepazīstieties ar visām izstrādājuma funkcijām.

(A att.)

- 1 Atbloķēšanas svira
- 2 Patronas gredzens
- 3 Zāģa asmens turētājs
- 4 Atdures pēda
- 5 Ieslēgšanās bloķētājs
- 6 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis/ ātruma regulators
- 7 Aizmugurējais rokturis
- 8 Akumulatora savienojums
- 9 Priekšējais rokturis
- 10 Zāģa asmens

(B att.)

- 11 Akumulatoru bloks *
- 12 Poga  (uzlādes līmenis)
- 13 Uzlādes stāvokļa LED (sarkana/oranža/zaļa)
- 14 Akumulatoru bloka atbloķēšanas poga

* Akumulatoru bloks un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

(C att.)

- 15 Pieslēguma vads ar kontaktdakšu
16 Lādētājs (ātrais lādētājs) *
17 Uzlādes kontroles LED – sarkana
18 Uzlādes kontroles LED – zaļš

Bez attēla:

- 19 Koferis

● Tehniskie parametri

20 V Ar akumulatoru darbināms zobenzāģis	PSSA 20-Li B2
Modelis Nr.:	HG13599
Nominālais spriegums:	20 V ===
Gājienu skaits:	0–3100 min ⁻¹
Gājiena garums:	23 mm
Zāģa asmens turētājs:	½" (12,7 mm)
Maks. griešanas jauda:	
– Koksne:	100 mm
– Krāsainie metāli:	20 mm
– Plastmasa:	20 mm

Akumulatoru bloks *	PAP 20 B3
Tips:	Litija jonu
Nominālais spriegums:	20 V ===
Ietilpība:	4 Ah
Enerģētiskā vērtība:	80 Wh
Bateriju elementu skaits:	10

Ātrais lādētājs *	PLG 20 C3
Ieeja:	
Nominālais spriegums:	230–240 V~
Nominālā frekvence:	50 Hz
Nominālā jauda:	120 W
Izeja:	
Nominālais spriegums:	21,5 V ===
Uzlādes strāva:	4,5 A

Aizsardzības klase:	II/□
Drošinātājs (iekšējais):	3,15 A/  T3.15A

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra

Uzlādes laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Darbības laikā:	no +4 °C līdz +40 °C
Uzglabāšanas laikā:	no +20 °C līdz +26 °C

Trokšņa emisijas vērtības

Izmēritā trokšņa vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841. Elektroinstrumenta A svētais trokšņa līmenis kāds parasti ir lietotāja darba vietā:

Skaņas spiediena līmenis L _{pA} :	87,6 dB
Senoteiktība K _{pA} :	5 dB
Skaņas jaudas līmenis L _{WA} :	95,6 dB
Nenoteiktība K _{WA} :	5 dB

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Valkājiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Vibrāciju emisijas vērtības

Kopējās vibrācijas vērtības (vektoru summa trīs virzienos), kas noteiktas saskaņā ar EN 62841:

Dēļu zāģēšana

Rokturis:

Plaukstas/rokas vibrācija a _{h,B} :	7,424 m/s ²
Nenoteiktība K:	1,5 m/s ²

* Akumulatoru bloks un lādētājs nav iekļauti piegādes komplektā.

Koka siju zāģēšana

Rokturis:

Plaukstas/rokas vibrācija	
$a_{h,WB}$:	6,897 m/s ²
Nenoteiktība K:	1,5 m/s ²

NORĀDE

- ▶ Norādītās kopējas vibrācijas lielumi un noteiktās trokšņa emisijas vērtības ir izmērītas, izmantojot standartizētu testa metodi, un tās var piemērot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- ▶ Norādītos kopējos vibrācijas lielumus un noteiktās trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī pagaidu slodzes novērtēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- ▶ Vibrāciju un trokšņa emisijas elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no norādītajām vērtībām atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, jo īpaši no tā, kāda veida sagatave tiek apstrādāta.
- ▶ Centieties, lai vibrācijas un trokšņi būtu pēc iespējas zemāki. Pasākumi, lai samazinātu vibrācijas iedarbību lietojot instrumentu, ir valkāt cimdus un ierobežot darba laiku. Jāņem vērā visas darbības cikla daļas (piemēram, reizes, kad elektroinstrumenti tiek izslēgti, un reizes, kad tas tiek ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).



Vispārīgas drošības norādes

● Vispārīgas drošības norādījumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcija, aplūkojiet attēlus un tehniskos datus, kuri iekļauti šī elektroinstrumenta komplektācijā. Neievērojot zemāk sniegtos norādījumus, var rasties elektriskās strāvas trieciens, ugunsgrēks un/vai nopietnas traumas.

Saglabājiēt visus drošības norādījumus un pamācības turpmākai uzziņai.

Drošības norādījumos izmantotais termins “elektroinstrumenti” attiecas uz elektroinstrumentiem (ar tīkla vadu) vai ar akumulatoru darbināmiem elektroinstrumentiem (bez tīkla vada).

Darba vietas drošība

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darbavietas var izraisīt negadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā ir viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.
- Elektroinstrumenta lietošanas laikā turiet to drošā attālumā no bērniem un citām personām.** Ja esat izklaidīgs, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

Elektrodrošība

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāiederas kontaktligzdā. Kontaktdakšu nekādi nedrīkst pārveidot. Nelietojiet nevienu adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošās kontaktligzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- b) **Izvairieties no fiziska kontakta ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsnīm un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Aizsargājiet elektroinstrumentus no lietus vai mitruma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- d) **Neizmantojiet pieslēguma vadu, lai pārnēsātu elektroinstrumentu, to pakārtu vai izvilktu kontaktdakšu no kontaktligzdas. Pieslēguma vadu neturiet karstuma, eļļas, asu malu vai kustīgu daļu tuvumā. Bojāti vai samezglojušies pieslēguma vadi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.**
- e) **Ja jūs strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī izmantošanai ārpus telpām.** Āra lietošanai piemērota pagarinātāja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- f) **Ja elektroinstrumenta darbība mitrumā ir neizbēgama, lietojiet atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēju.** Atlikušās strāvas ķēdes pārtraucēja lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Personu drošība

- a) **Sekojiēt līdzī, skatīetīs, ko jūs darāt, un strādājiēt saprātīgi ar elektroinstrumentu.** Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola reibumā vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības brīdis, lietojot elektroinstrumentu, var izraisīt nopietnas traumas.
- b) **Valkājiēt individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr aizsargbrilles.** Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, neslidošu drošības apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu nēsāšana atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma samazina traumu risku.
- c) **Izvairietīs no netišas iedarbināšanas. Pirms pievienojat to barošanas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nēsājat, pārliecinietīs, vai elektroinstrumentis ir izslēgts.** Ja, nēsājot elektroinstrumentu, turat pirkstu uz slēdža vai, ja elektroinstrumentis ir pievienots barošanas avotam, tas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet visus regulēšanas instrumentus vai uzgriežņu atslēgas.** Instruments vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var izraisīt traumas.
- e) **Izvairietīs no neparastas stājas. Nodrošiniēt drošu stāvēšanu un vienmēr saglabājiēt līdzsvaru.** Tas ļauj labāk kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- f) **Valkājiēt piemērotu apģērbu. Nevalkājiēt vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Aizsargājiēt matus un apģērbu no kustīgajām daļām.**

Valīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās daļās.

- g) **Ja var uzstādīt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tām jābūt pareizi pieslēgtām un lietotām.** Izmantojot putekļu nosūcēju, var samazināt putekļu radīto risku.
- h) **Neļaujieties viltus drošības sajūtai un neignorējiet drošības noteikumus par elektroinstrumentu, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm jūs jau esat iepazinis elektroinstrumentu.** Neuzmanīga rīcība sekundes laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Elektroinstrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam paredzēto elektroinstrumentu.** Ar pareizo elektroinstrumentu jūs varat strādāt labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, kura slēdzis ir bojāts.** Elektroinstrumenta, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, un tas ir jāremontē.
- c) **Pirms veicat ierīces iestatījumus, maināt darba instrumenta daļas vai uzglabājat elektroinstrumentu, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un/vai noņemiet noņemamo akumulatoru.** Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejaušu iedarbināšanu.
- d) **Nelietotos elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet nevienai personai lietot elektroinstrumentu, kura to nav iepazinusi vai kura nav izlasījusi pamācības.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos izmanto nepieredzējušas personas.

- e) **Rūpīgi kopiet elektroinstrumentu un darba instrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un vai tās nav iestrēgušas, vai daļas nav salauztas vai sabojātas tā, ka tiek traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas salabojiet bojātās daļas.** Daudzus negadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- f) **Griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām mazāk iesprūst un ir vieglāk vadāmi.
- g) **Lietojiet elektroinstrumentu, darba instrumentu, darba instrumentus u. c. saskaņā ar pamācībām. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Elektroinstrumentu izmantošana citām vajadzībām, nevis tām, kurām tie ir paredzēti, var izraisīt bīstamas situācijas.
- h) **Rokturiem un satveršanas virsmām jābūt sausām, tīrām un bez eļļas un smērvielas.** Slidenie rokturi un satveršanas virsmas neļauj droši darbināt un kontrolēt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.

Ar akumulatoru darbināma instrumenta lietošana un rīkošanās ar to

- a) **Akumulatoru uzlādējiet tikai ar ražotāja ieteiktajiem lādētājiem.** Lādētājs, kas piemērots noteikta veida akumulatoram, lietojot citus akumulatorus, rada ugunsbīstamību.
- b) **Elektroinstrumentos lietojiet tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsbīstamību.
- c) **Neizmantotos akumulatorus turiet drošā attālumā no saspraudēm,**

monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu savienojumu.

Īssavienojums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.

- d) **Nepareizi to lietojot, no akumulatora var noplūst šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Nejauša kontakta gadījumā skalojiet kontakta vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet papildu medicīnisko palīdzību.**

Akumulatora šķidruma noplūde var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

- e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var būt neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai traumu risku.
- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārmērīgi augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs +130 °C (+266 °F) var izraisīt eksploziju.
- g) **Izpildiet visus uzlādēšanas norādījumus un nekad neuzlādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmu instrumentu ārpus temperatūras diapazona, kas norādīts lietošanas pamācībā.** Nepareiza uzlāde vai uzlādēšana ārpus pieļaujamās temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.



PIESARDZĪBU! EKSPLOZIJAS RISKS! Nemēģiniet uzlādēt vienreizlietojamās baterijas.



Sargājiet akumulatoru no karstuma, piem., no pastāvīgas saules gaismas, uguns, ūdens un mitruma.
Pastāv eksplozijas risks.

Serviss

- a) **Lūdziet, lai jūsu elektroinstrumentu remontē tikai kvalificēti speciālisti un tikai ar oriģinālajām rezerves daļām.** Tas nodrošina elektroinstrumenta drošības uzturēšanu.
- b) **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Pilnīgu akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

● Drošības norādījumi attiecībā uz zobenzāģiem

- a) **Turot elektroinstrumenta izolēto satveršanas rokturi, veiciet darbus, kuros darba instruments var trāpīt slēptajās elektropārvades līnijās.** Kontakts ar vadu zem sprieguma var pakļaut sprieguma iedarbībai arī ierīces metāla daļas un izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
- b) **Nostipriniet un nofiksējiet sagatavi uz stabilas virsmas, izmantojot spīles vai citus līdzekļus.** Turot sagatavi tikai ar roku vai pret ķermeni, tā kļūs nestabila un jūs varat zaudēt vadības kontroli.
- c) **Turiet rokas drošā attālumā no griešanas laukuma. Nepieskarieties sagataves lejasdaļai.** Saskaroties ar zāģa asmeni, pastāv savainošanās risks.

- d) **Virziet elektroinstrumentu pret sagatavi tikai laikā, kad tas ir ieslēgts.** Ja darba instruments sagatavē saliecas, pastāv atsitiena risks.
- e) **Raugieties, lai zāgējot atdures pēda vienmēr piegult sagatavei.** Zāga asmens var saliekties un izraisīt elektroinstrumenta vadības kontroles zaudēšanu.
- f) **Pēc darba pabeigšanas izslēdziet elektroinstrumentu un izvelciet zāga asmeni no griezuma tikai brīdī, kad tas ir apstājies.** Tā jūs izvairīsieties no atsitiena un varēsiet droši nolikt elektroinstrumentu.
- g) **Lietojiet tikai nebojātus, nevainojamus zāga asmeņus.** Saliekti vai neasi zāga asmeņi var salūzt, negatīvi ietekmēt griezumumu vai izraisīt atsitenu.
- h) **Pēc zāga asmens izslēgšanas neapstādiniet to, nospiežot uz sāniem.** Zāga asmens var tikt sabojāts, salūzt vai izraisīt atsitenu.
- i) **Labi nostipriniet materiālu.** Neatbalstiet sagatavi ar plaukstu vai kāju. Ar zāga darbības laikā nepieskarieties priekšmetiem vai zemei. Pastāv atsitiena risks.
- j) **Lietojiet piemērotu noteikšanas aprīkojumu, lai atrastu slēptās inženiertīkla līnijas, vai jautāriet vietējam komunālo pakalpojumu uzņēmumam.** Saskare ar elektropārvades līnijām var izraisīt elektrošoku un ugunsgrēku, kontakts ar gāzes vadu var izraisīt eksploziju. Ūdensvada bojājumi var izraisīt materiālos zaudējumus un elektrošoku.
- k) **Strādājot ar elektroinstrumentu, cieši turiet to ar abām rokām un pārliecinieties, vai tas ir drošā**

stāvoklī. Elektroinstrumentu ir drošāk vadīt ar abām rokām.

- l) **Nodrošiniet apstrādājamās daļas.** Apstrādājamās daļas, kas tiek iestiprinātas speciālās ierīcēs vai skrūvspīlēs, tiek noturētas drošāk nekā ar roku.
- m) **Pirms noliekat elektroinstrumentu, uzgaidiet, līdz darba instruments ir pilnībā apstājies.** Darba instruments var saliekties un izraisīt elektroinstrumenta vadības kontroles zaudēšanu.
- n) **Nezāgējiet materiālus (piemēram, svinu saturošas krāsas un lakas vai azbestu saturošus materiālus), kuru putekļi var kaitēt veselībai.**

BRĪDINĀJUMS!

- Nelietojiet piederumus, ko nav ieteicis **PARKSIDE**. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un ugunsgrēku.

● **Vibrāciju un trokšņu samazināšana**

Lai samazinātu vibrāciju un trokšņa ietekmi, ierobežojiet lietošanas laiku, izmantojiet zemas vibrācijas un zema trokšņa līmeņa režīmus un valkājiet individuālos aizsardzības līdzekļus.

Turpmāk minētie pasākumi palīdz samazināt ar vibrācijām un troksni saistītos riskus:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai paredzētajam lietojumam un, kā aprakstīts pamācībā.
- Pārliecinieties, ka izstrādājums ir nevainojami un labi uzturēts.
- Stingri turiet izstrādājumu aiz rokturiem/satveršanas virsmām.
- Veiciet izstrādājuma apkopi saskaņā ar pamācībām un nodrošiniet pietiekamu elļošanu (ja piemērojams).

- Plānojiet darba plūsmu tā, lai izstrādājumus ar augstu vibrācijas līmeni izmantotu ilgākā laika periodā.

● Rīcība ārkārtas situācijās

Izmantojiet lietošanas pamācību, lai iepazītos ar izstrādājuma lietošanu. Iegūstiet drošības norādījumus un stingri ievērojiet tos. Tas palīdz izvairīties no riskiem un apdraudējumiem.

- Lietojot izstrādājumu, vienmēr ievērojiet piesardzību, lai agrīnā stadijā varētu identificēt bīstamību un attiecīgi rīkoties. Ātra iejaukšanās var novērst nopietnas traumas un mantas bojājumus.
- Ja rodas darbības traucējumi, nekavējoties izslēdziet izstrādājumu un izņemiet akumulatora bloku. Pirms atkārtotas ekspluatācijas lūdziet, lai kvalificēts speciālists to pārbauda un nepieciešamības gadījumā salabo.

● Citi riski

Pat ja jūs pareizi lietojat izstrādājumu, pastāv potenciāls traumu un mantas bojājumu risks. Saistībā ar izstrādājuma uzbūvi un dizainu cita starpā var rasties turpmāk minētie apdraudējumi:

- Vibrāciju emisiju radītais veselības apdraudējums, ja izstrādājums, kuru ilgstoši lieto, netiek pareizi pārvaldīts un apkopots.

NORĀDE

- Izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku! Noteiktos apstākļos elektromagnētiskais lauks var ietekmēt aktīvos vai pasīvos medicīniskos implantus!

NORĀDE

- Lai samazinātu nopietnu vai letālu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskajiem implantiem pirms izstrādājuma lietošanas konsultēties ar ārstu un medicīniskā implanta ražotāju!

● Lādētāju drošības norādījumi

- Ierīci var izmantot bērni no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī cilvēki ar samazinātām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi ir uzraudzīti vai viņiem ir sniegti norādījumi par drošu ierīces lietošanu un viņi saprot no tā izrietošos apdraudējumus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Bērni tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bez pieaugušo uzraudzības.
- Neuzlādējiet neuzlādējamās baterijas. Šī norādījuma neievērošana rada riskus.
- Ja pieslēguma vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai tā apkalpošanas

dienestam, vai līdzīgi kvalificētai personai, lai izvairītos no iespējamām apdraudējumiem.

- Aizsargājiēt elektriskās daļas no mitruma. Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, nekad neiegremdējiēt tās ūdenī vai citos šķidrumos. Nekad neturiēt ierīci zem tekoša ūdens. Ievērojiēt tīrīšanas, apkopes un remonta pamācības.

🏠 Ierīce ir piemērota lietošanai tikai telpās.

⚠️ **UZMANĪBU!** Šis lādētājs ir piemērots tikai šāda veida akumulatoru bloku uzlādēšanai:

/// PARKSIDE 20 V Akumulatora bloks		
PAP 20 B1	2 Ah	5 elementi
PAP 20 B3	4 Ah	10 elementi

Piemēroti akumulatoru bloki un lādētāji

Akumulatoru bloks:	/// PARKSIDE X 20 V Team
Lādētājs:	/// PARKSIDE X 20 V Team

- Saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus klienti var pasūtīt "Lidl" interneta veikalos šādās valstīs: Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehijas Republika (lidl.cz),

Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es)
Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.

● Pirms pirmās izmantošanas

● Izstrādājuma izpakošana

1. Izņemiet izstrādājumu no iepakojuma un noņemiet visus iepakojuma materiālus un aizsargplēves.
2. Pārbaudiet, vai ir visas detaļas un vai aprakstītais piegādes apjoms ir pilnīgs (skatiet "Komplektācija").
3. Pārbaudiet, vai izstrādājums un visas detaļas ir labā stāvoklī. Ja konstatējat bojājumu vai defektu, nelietojiet izstrādājumu, bet rīkojieties, kā aprakstīts nodaļā "Garantija".

● Papildu aprīkojums

NORĀDE

- ▶ Lietošanas pamācībā jūs atradīsiet informāciju un norādes par dažādiem zāģa asmeņiem un to lietošanas jomām. Attēlotie zāģa asmeņi ne vienmēr ir iekļauti piegādes komplektā, tomēr parāda iespējamās izstrādājuma lietojumus.
- Lai droši un pareizi lietotu izstrādājumu, ir nepieciešams papildu aprīkojums, piemēram, instrumenti un zāģa asmeņi:
 - Piemērots zāģa asmens
- Instrumenti un zāģa asmeņi ir pieejami pie specializētiem tirgotājiem. Iegādājoties izstrādājumu, vienmēr ievērojiēt izstrādājuma tehniskās prasības (skatiet "Tehniskie parametri").
- Ja jums rodas šaubas, jautājiēt kvalificētam speciālistam un konsultējiēties ar savu specializēto mazumtirgotāju.

- Komplektā iekļautais zāģa asmens **10** ir piemērots koksnes, saplākšņa, režģīša un līdzīgu materiālu zāģēšanai.

● Akumulatoru bloka uzlāde

(C att.)

NORĀDE

- ▶ Akumulatoru bloku **11** varat uzlādēt jebkurā laikā, nesamazinot tā kalpošanas laiku.
 - ▶ Ja uzlādes process tiek pārtraukts, akumulatoru bloks **11** netiks bojāts.
- Pirms nodošanas ekspluatācijā: Lādējiet akumulatoru bloku **11**, ja tā uzlādes stāvoklis ir vidējs vai zems (skatiet “Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude”).
 - Uzlādes kontroles LED (sarkana **17** un zaļa **18**) sniedz informāciju par lādētāja **16** un akumulatoru bloka **11** stāvokli.

LED	Stāvoklis
Iedegas sarkana LED	Notiek akumulatoru bloka lādēšana
Iedegas zaļa LED	Akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts
Mirgo zaļa LED un sarkana LED	Bojāts akumulatoru bloks
Mirgo sarkana LED	Akumulatoru bloks pārāk auksts vai pārāk silts
Deg zaļā LED (bez akumulatoru bloka)	Lādētājs ir gatavs darbam

1. Ievietojiet akumulatoru bloku **11** lādētājā **16**.
2. Pievienojiet lādētāja strāvas kontaktdakšu **15** kontaktligzdai.

3. Kad akumulatoru bloks **11** ir pilnībā uzlādēts:
 - Izvelciet lādētāja kontaktdakšu **15** no kontaktligzdas.
 - Izņemiet akumulatoru bloku **11** no lādētāja **16**.

● Akumulatoru bloka ievietošana/izņemšana

(D att.)

Akumulatoru bloka ievietošana

1. Iebīdīet akumulatoru bloku **11** aizmugurējā rokturī **7**.
2. Pārliecinieties, ka akumulatoru bloks **11** jūtami nofiksējas.

Akumulatoru bloka izņemšana

1. Nospiediet akumulatoru bloka **11** atbloķēšanas pogu **14**.
2. Izņemiet akumulatora bloku **11** no aizmugurējā roktura **7**.

● Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude

(B att.)

- Akumulatoru bloka uzlādes stāvokļa pārbaude: Nospiediet pogu  **12**. Uzlādes stāvokļa LED **13** rāda šādu uzlādes stāvokli:

Krāsa	Uzlādes stāvoklis
Sarkans/oranžs/zaļš	Maksimums
Sarkans/oranžs	Vidējs
Sarkans	Zems

● **Montāža**

● **Atdures pēdas ievietošana**

(E att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Pirms regulēšanas darbu veikšanas izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [11] un ļaujiet izstrādājumam atdzist!

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!



Zāģa asmeņi var būt asi un lietošanas laikā tie var sakarst. Rīkojoties ar zāģa asmeņiem, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Pirms atdures pēdas [4] iestatīšanas noņemiet zāģa asmeni no izstrādājuma (skatiet “Zāģa asmens ievietošana/izņemšana”).
- ▶ Neizmantojiet izstrādājumu, ja tajā nav atdures pēdas [4].

NORĀDE

- ▶ Atdures pēdu [4] varat iestatīt dažādās pozīcijās un pagriezt, lai pielāgotos sagatavei.
1. Atdures pēdas [4] atbloķēšana: Pagrieziet atbloķēšanas sviru [1] pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
 2. Atdures pēdas [4] vēlamās pozīcijas iestatīšana: Ievietojiet atdures pēdu vai izņemiet to.
 3. Atdures pēdas [4] nobloķēšana: Pagrieziet atbloķēšanas sviru [1] pulksteņrādītāju kustības virzienā.

● **Zāģa asmens ievietošana/izņemšana**

⚠ BRĪDINĀJUMS!



Pirms regulēšanas darbu veikšanas izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku [11] un ļaujiet izstrādājumam atdzist!

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!



Zāģa asmeņi var būt asi un lietošanas laikā tie var sakarst. Rīkojoties ar zāģa asmeņiem, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- ▶ Nelietojiet neasu, saliektu vai bojātu zāģa asmeni.
- ▶ Vienmēr lietojiet uzdevumam atbilstošu zāģa asmeni.

Zāģa asmens ievietošana

(F att.)

1. Pagrieziet patronas gredzenu [2] pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
2. Ievietojiet zāģa asmeni [10] zāģa asmens turētājā [3].
3. Atlaidiet patronas gredzenu [2] un ļaujiet tam pagriezties atpakaļ sākuma stāvoklī.
4. Pirms lietošanas: Pavelciet zāģa asmeni [10] un pārbaudiet, vai zāģa asmens ir droši un cieši ievietots.

Zāģa asmens izņemšana

1. Pagrieziet patronas gredzenu [2] pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
2. Izvelciet zāģa asmeni [10] no zāģa asmens turētāja [3].

3. Atlaidiet patronas gredzenu **2** un ļaujiet tam pagriezties atpakaļ sākuma stāvoklī.

NORĀDE

- Noteiktu darbu veikšanai zāga asmeni **10** var pagriezt arī par 180° (G att.).

● Lietošana

● Ieslēgšanas/izslēgšana

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!



Ja rīkojaties vai strādājat ar izstrādājumu, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

- Pirms izstrādājuma ieslēgšana: Pārliecinieties, ka zāgēšanas asmens **10** nesaskaras ar sagatavi.
- Pārliecinieties, vai jūsu pozīcija ir stabila. Priekšējo **9** un aizmugurējo rokturi **7** vienmēr cieši turiet ar abām rokām (H att.).
- Kad izstrādājums darbojas, turiet rokas drošā attālumā no zāga asmens **10**.

NORĀDE

- Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **6** nevar nofiksēt pozīcijā **IESL.**

(I att.)

Ieslēgšana

1. Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju **5** kreisajā vai labajā pusē, lai atslēgtu ieslēgšanas bloķētāju.
2. Turiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **6** nospiestu.
3. Pēc vajadzības noregulējiet ātrumu (skatiet "Ātruma vadība").

Izslēgšana

1. Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **6**.
2. Ieslēgšanas bloķētājs **5** automātiski atgriežas sākuma stāvoklī.

● Ātruma vadība

- Ātruma iestatīšana ar ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi **6**:

Spiešanas spiediens	Ātrums
Viegls	Zems
Stipra	Augstāk

● Testēšanas darbība

NORĀDE

- Pirms pirmās lietošanas un pēc katras zāga asmens maiņas veiciet testa izmēģinājumu bez slodzes.
- Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu, ja zāga asmens darbojas nevienmērīgi, rodas ievērojamas vibrācijas vai ir dzirdami neparasti trokšņi.

● Darba instrukcijas

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu un īpašuma bojājumu risks!

- Rīkojoties ar zāga asmeni **10**, vienmēr valkājiet aizsargcimdus. Tas palīdzēs izvairīties no grieztām brūcēm.
- Neizmantojiet trulus vai saliektus zāga asmeņus vai jebkādā citā veidā bojātus zāga asmeņus.
- Pirms zāgēšanas pārbaudiet, vai uz sagataves nav paslēptu priekšmetu, piemēram, naglu un skrūvju, un izņemiet tos.
- Vienmēr ievietojiet atbilstošu zāga asmeni.

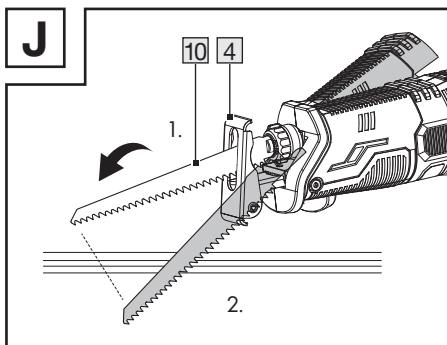
⚠ PIESARDZĪBU! Traumu un īpašuma bojājumu risks!

- ▶ Piestipriniet sagatavi pie darbgalda, izmantojot iespīlēšanas ierīces.
- ▶ Zāģējot pielietojiet tikai minimāli nepieciešamo spiedienu. Pārlietu liels spiediens var saliekt vai salauzt zāģa asmeni.
- ▶ Nekavējoties izslēdziet izstrādājumu, ja zāģa asmens ir nosprūdis. Mēģiniet atvērt griezuma vietu un uzmanīgi izvelciet zāģa asmeni.
- ▶ Darba laikā vienmēr nostāieties izstrādājuma malā.
- ▶ Vienmēr pārliecinieties, vai darba vieta ir labi vēdināta.
- ▶ Darba laikā izvairieties no izstrādājuma pārslogošanas.
- ▶ Zāģējiet materiālu ar vienmērīgu padeves ātrumu.

● Parasti griezumā

1. Pārliecinieties, ka zāģēšanas asmens [10] nesaskaras ar sagatavi.
2. Ieslēdziet izstrādājumu.
3. Uzlieciet atdures pēdu [4] uz sagataves.
4. Veicot zāģēšanu, pielietojiet vienmērīgu spiedienu un turpiniet darbu vienmērīgā ātrumā. Varat zāģēt horizontālus, diagonālus vai vertikālus griezumus.
5. Kad esat pabeidzis:
 - Izslēdziet izstrādājumu.
 - Izvelciet zāģa asmeni [10] no sagataves.

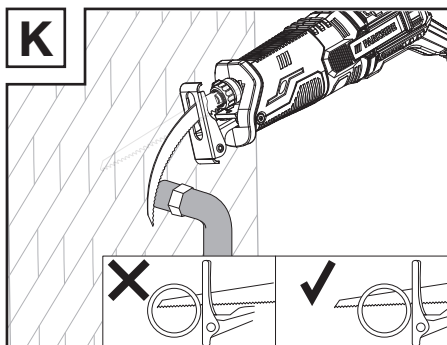
● Zāģēšana dziļumā



⚠ PIESARDZĪBU! Atsitiena un traumu gūšanas risks!

- ▶ Mīkstos materiālos (piemēram, kokā vai ģipškartona plāksnēs) zāģēšanu dziļumā veiciet tikai ar īsu zāģa asmeni (maks. garums: 150 mm).
 - ▶ Zāģēšana dziļumā ir ļoti sarežģīta un saistīta ar paaugstinātu traumu gūšanas risku. Izmantojiet minēto tehniku tikai tad, ja esat iepazinies ar to.
1. Uzlieciet atdures pēdas [4] priekšējo malu uz sagataves tā, lai zāģa asmens [10] nepieskartos sagatavei.
 2. Ieslēdziet izstrādājumu.
 3. Lēni iegremdējiet zāģa asmeni [10] sagatavē.
 4. Kad esat caurzāģējis apstrādājamo detaļu dziļumā, turpiniet darbu kā parasti.

● Zāģēšana vienā līmenī



⚠ PIESARDZĪBU! Atsitiena un traumu gūšanas risks!

- ▶ Nodrošiniet, lai zāģa asmens **10** vienmēr ir garāks par caurules diametru.

NORĀDE

- ▶ Izmantojot elastīgos bimetāla zāģa asmeņus, jūs varat nogriezt izvērztas sagataves (piemēram, ūdens caurules) vienā līmenī ar sienu.

1. Novietojiet zāģa asmeni **10** tieši pie sienas.
2. Salieciet zāģa asmeni **10**, viegli piespiežot izstrādājuma sānu tā, lai atdures pēda **4** pieskartos sienai.
3. Ieslēdziet izstrādājumu.
4. Zāģējiet sagatavi ar pastāvīgu spiedienu.

● Tīrīšana un kopšana

⚠ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!



Pirms regulēšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet izstrādājumu, izņemiet akumulatoru bloku **11** un ļaujiet izstrādājumam atdzist.

NORĀDE

- ▶ Izstrādājuma tīrīšanai nelietojiet ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus agresīvus tīrīšanas vai dezinfekcijas līdzekļus, jo tie var sabojāt virsmas.
- Nekādā gadījumā nepieļaujiet šķidrumu iekļūšanu izstrādājumā.
- Vienmēr saglabāiet izstrādājumu tīru, sausu un bez eļļas vai smērvielām.
- Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas: Notīriet svešķermeņu no izstrādājuma.
- Tīrīšana, kas tiek veikta regulāri un rūpīgi norādījumiem, palīdz nodrošināt, ka izstrādājuma lietošana ir droša, un pagarina tā darbību.
- Notīriet izstrādājumu ar sausu drānu.
- Grūti sasniedzamu vietu tīrīšanai izmantojiet mīkstu suku.
- Pēc katras lietošanas ar lupatīņu un mīkstu suku notīriet netīrumus un putekļus no ventilācijas atverēm. Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt nenosprostotām.

● Apkope

- Pirms katras lietošanas reizes un pēc tam: Pārbaudiet, vai izstrādājumam un tā piederumiem (piemēram, zāģa asmeņiem) nav nodiluma un bojājumu. Ja nepieciešams, nomainiet nolietotos vai bojātos piederumus. Ievērojiet tehniskās prasības (skatiet "Tehniskie parametri").
- Pārbaudiet, vai pārsegi un drošības ierīces ir labā stāvoklī un pareizi uzstādītas. Ja tas tā nav, palūdziet, lai tos nomaina speciālists.
- Nomainiet zāģa asmeni **10**, ja tas ir truls, saliekts vai citādi bojāts.

● Remonts

- Izstrādājumā nav detaļu, kuru apkopi var veikt lietotājs.

- Sazinieties ar pilnvarotu remontdarbniecu vai līdzīgi kvalificētu personu, lai pārbaudītu un salabotu izstrādājumu.

● Glabāšana

- Notīriet izstrādājumu, kā aprakstīts iepriekš.
- Uzglabājiet izstrādājumu un piederumus tumšā, sausā un labi vēdināmā vietā, kur to nevar ietekmēt sals.
- Vienmēr glabājiet izstrādājumu vietā, kur tam nevar piekļūt bērni.
- Ideālā temperatūra ilgstošai uzglabāšanai (ilgāk par 3 mēnešiem) ir no +20 °C līdz +26 °C.
- Uzglabājiet izstrādājumu tā koferī **19**.

Akumulatoru bloks

- Pirms ilgstošas uzglabāšanas: Uzglabājiet akumulatoru bloku **11** tikai daļēji uzlādētā stāvoklī. Akumulatoru blokam jābūt uzlādētam no 40 % līdz 60 % (iedegas sarkanā un oranžā uzlādes stāvokļa LED **13**).
- Ilgstošas uzglabāšanas laikā: Apmēram ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet akumulatoru bloka **11** uzlādes stāvokli. Ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru bloku.

● Transportēšana

- Transportējiet izstrādājumu tā koferī **19**.
- Aizsargājiet izstrādājumu no triecieniem un spēcīgām vibrācijām, kas rodas, to pārvadājot transportlīdzekļos.
- Nostipriniet izstrādājumu, lai tas nevarētu izslīdēt vai apgāzties.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Izstrādājums



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Izņemiet baterijas/akumulatoru bloku no izstrādājuma pirms utilizācijas.

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums

attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgas tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 515299_2501).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.



Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 515299_2501, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.

● Serviss

LV Serviss Latvijā

Tāl.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

● ES atbilstības deklarācija

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA (Nr. 515299_2501)

IAN: 515299_2501
Produkta identifikācijas numurs: "PARKSIDE" Akumulatora zobenāgāis
Modeļa numurs: HG13599

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

Direktīva 2006/42/EK
Direktīva 2014/30/EU
Direktīva 2011/65/EU ar visiem saistītajiem grozījumiem

Atsauces uz attiecīgajiem izmantojamiem saskaņotajiem standartiem vai atsauces uz citām tehniskajām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība:

N° / Daļas
Direktīva 2006/42/EK
EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
Direktīva 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Augstāk aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvu 2011/65/EU par dažubīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās:

N° / Daļas
Direktīva 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Tehniskās dokumentācijas turētājs: OWIM GmbH & Co.KG

Parakstīts šādas personas vārdā:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību.

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Neckarsulm	16.05.2025		
Vieta	Datums	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
		Pilnvarots parakstītājs	Pilnvarots parakstītājs

LV



LV 99

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite 101
Einleitung	Seite 102
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 102
Lieferumfang	Seite 102
Liste der Teile	Seite 102
Technische Daten	Seite 103
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 104
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 104
Sicherheitshinweise für Säbelsägen	Seite 108
Vibrations- und Geräuschminderung	Seite 109
Verhalten im Notfall	Seite 109
Restrisiken	Seite 110
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite 110
Vor der ersten Verwendung	Seite 111
Produkt auspacken	Seite 111
Zubehör	Seite 111
Akku-Pack aufladen	Seite 112
Akku-Pack einsetzen/entnehmen	Seite 112
Ladezustand des Akku-Packs überprüfen	Seite 112
Zusammenbau	Seite 113
Fußplatte einstellen	Seite 113
Sägeblatt einsetzen/entfernen	Seite 113
Bedienung	Seite 114
Ein-/Ausschalten	Seite 114
Geschwindigkeitsregelung	Seite 114
Probelauf	Seite 114
Arbeitsanweisungen	Seite 115
Normale Sägeschnitte	Seite 115
Tauchsägen	Seite 115
Bündig sägen	Seite 116
Reinigung und Pflege	Seite 116
Wartung	Seite 116
Reparatur	Seite 117
Lagerung	Seite 117
Transport	Seite 117
Entsorgung	Seite 117
Garantie	Seite 118
Abwicklung im Garantiefall	Seite 118
Service	Seite 119
EU-Konformitätserklärung	Seite 120

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

 	Dieses Symbol bedeutet, dass bei der Verwendung des Produkts die Betriebsanleitung zu beachten ist.		Schalten Sie das Produkt aus und entnehmen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Tragen Sie Gehörschutz!		Wechselstrom/-spannung
	Tragen Sie eine Schutzbrille!		Gleichstrom/-spannung
	Sperren		Feinsicherung
	Entsperren		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

20 V AKKU-SÄBELSÄGE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Diese Akku-Säbelsäge (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist für leichte und mittlere Sägearbeiten in Holz, Pressspanplatten, Kunststoff, Metall und Gipskarton geeignet.
- Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, schwere Sägearbeiten, wie z. B. durch Stein oder durch Werkstücke, welche die maximale Schneidekapazität (siehe „Technische Daten“) überschreiten, durchzuführen.
- Verwenden Sie stets Sägeblätter entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sägeblättern die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

- 1 20 V Akku-Säbelsäge
- 1 Tragekoffer
- 1 Sägeblatt für Holz
- 1 Bedienungsanleitung

● Liste der Teile

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Entriegelungshebel
- 2 Spannfutterring
- 3 Sägeblattaufnahme
- 4 Fußplatte
- 5 Einschaltsperr
- 6 Ein-/Aus-Schalter/
Geschwindigkeitsregulierung
- 7 Hinterer Handgriff
- 8 Akku-Anschluss
- 9 Vorderer Handgriff
- 10 Sägeblatt

(Abb. B)

- 11 Akku-Pack *
- 12 Taste  (Ladestand)
- 13 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)
- 14 Entriegelungstaste für den Akku-Pack

(Abb. C)

- 15 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 16 Ladegerät (Schnellladegerät) *
- 17 Ladekontroll-LED – Rot
- 18 Ladekontroll-LED – Grün

Ohne Abbildung:

- 19 Tragekoffer

● Technische Daten

20 V Akku-Säbelsäge	PSSA 20-Li B2
Modell-Nr.:	HG13599
Nennspannung:	20 V ===
Hubzahl:	0–3100 min ⁻¹
Hublänge:	23 mm
Sägeblattaufnahme:	1/2" (12,7 mm)
Max. Schneidekapazität:	
– Holz:	100 mm
– Buntmetall:	20 mm
– Kunststoff:	20 mm

Akku-Pack *	PAP 20 B3
Typ:	Lithium-Ionen
Nennspannung:	20 V ===
Kapazität:	4 Ah
Energiewert:	80 Wh
Anzahl der Batteriezellen:	10

Schnellladegerät *	PLG 20 C3
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	120 W

Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V ===
Ladestrom:	4,5 A
Schutzklasse:	II/□
Sicherung (intern):	3,15 A/ 

Empfohlene Umgebungstemperatur

Während des Ladens:	+4 °C bis +40 °C
Während des Betriebs:	+4 °C bis +40 °C
Während der Lagerung:	+20 °C bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L _{pA} :	87,6 dB
Unsicherheit K _{pA} :	5 dB
Schallleistungspegel L _{WA} :	95,6 dB
Unsicherheit K _{WA} :	5 dB

WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Brettern

Handgriff:

Hand-/Arm vibration a _{h,B} :	7,424 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

* Akku-Pack und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Sägen von Holzbalken

Handgriff:

Hand-/Armvibration $a_{h,wb}$:	6,897 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

⚠ WARNUNG!

- Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder

auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**
Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung,

wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von

unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht

Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über +130 °C (+266 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des

zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSRISIKO! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht ein Explosionsrisiko.



Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- b) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer**

stabilen Unterlage. Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- c) **Halten Sie die Hände vom Sägebereich fern. Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Bei Kontakt mit dem Sägeblatt besteht Verletzungsgefahr.
- d) **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht die Gefahr eines Rückschlages, wenn das Einsatzwerkzeug im Werkstück verankert.
- e) **Achten Sie darauf, dass die Fußplatte beim Sägen immer am Werkstück anliegt.** Das Sägeblatt kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- f) **Schalten Sie nach Beendigung des Arbeitsvorgangs das Elektrowerkzeug aus und ziehen Sie das Sägeblatt erst dann aus dem Schnitt, wenn dieses zum Stillstand gekommen ist.** So vermeiden Sie einen Rückschlag und können das Elektrowerkzeug sicher ablegen.
- g) **Verwenden Sie nur unbeschädigte, einwandfreie Sägeblätter.** Verbogene oder unscharfe Sägeblätter können brechen, den Schnitt negativ beeinflussen oder einen Rückschlag verursachen.
- h) **Bremsen Sie das Sägeblatt nach dem Ausschalten nicht durch seitliches Gegendrücken ab.** Das Sägeblatt kann beschädigt werden, brechen oder einen Rückschlag verursachen.
- i) **Spannen Sie das Material gut fest. Stützen Sie das Werkstück**

nicht mit der Hand oder dem Fuß ab. Berühren Sie keine Gegenstände oder den Erdboden mit der laufenden Säge. Es besteht Rückschlaggefahr.

- j) **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren oder fragen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion führen. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten mit beiden Händen fest und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- l) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- m) **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann verkanten und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- n) Sägen Sie keine Materialien (z. B. bleihaltige Farben und Lacke oder asbesthaltiges Material), deren Stäube gesundheitsschädlich sein können.

WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

● **Vibrations- und Geräuscheminderung**

Begrenzen Sie die Benutzungszeit, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung, um Vibrations- und Geräuschauswirkungen zu reduzieren.

Die folgenden Maßnahmen helfen, vibrations- und geräuschbedingte Risiken zu mindern:

- Verwenden Sie das Produkt nur gemäß seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch und wie in diesen Anweisungen beschrieben.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt einwandfrei und gut gewartet ist.
- Halten Sie das Produkt sicher an den Handgriffen/Griffflächen fest.
- Warten Sie das Produkt entsprechend den Anweisungen und sorgen Sie für ausreichende Schmierung (wenn anwendbar).
- Planen Sie Ihren Arbeitsablauf so, dass die Verwendung von Produkten mit hohem Vibrationswert auf einen längeren Zeitraum verteilt ist.

● **Verhalten im Notfall**

Machen Sie sich anhand dieser Bedienungsanleitung mit der Benutzung dieses Produkts vertraut. Prägen Sie sich die Sicherheitshinweise ein und halten Sie sich unbedingt daran. Dies hilft, Risiken und Gefahren zu vermeiden.

- Seien Sie bei der Nutzung dieses Produkts immer aufmerksam,

damit Sie Gefahren frühzeitig erkennen und handeln können. Rasches Einschreiten kann schwere Verletzungen und Sachschäden vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt bei Fehlfunktionen umgehend aus und entnehmen Sie den Akku-Pack. Lassen Sie dieses von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen und gegebenenfalls instand setzen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Gesundheitsschäden, die aus Vibrationsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum benutzt, nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen!
- ▶ Um das Risiko von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder

eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.

 Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠️ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

/// PARKSIDE® 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen

Geeignete Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	/// PARKSIDE® X 20 V Team
Ladegerät:	/// PARKSIDE® X 20 V Team

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:
Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)
Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern Verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Zubehör**

HINWEIS

- In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Informationen und Hinweise zu verschiedenen Sägeblättern und deren Einsatzbereichen. Die dargestellten Sägeblätter sind nicht zwingend im Lieferumfang enthalten, sondern zeigen die Einsatzmöglichkeiten dieses Produkts auf.

- Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses

Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Sägeblätter, benötigt:

- Geeignetes Sägeblatt
- Werkzeuge und Sägeblätter erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).
- Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.
- Das mitgelieferte Sägeblatt [10] ist zum Schneiden von Holz, Sperrholz, Rigipsplatten und ähnlichen Materialien geeignet.

● Akku-Pack aufladen

(Abb. C)

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack [11] zu jedem Zeitpunkt laden, ohne dessen Lebensdauer zu verringern.
- ▶ Der Akku-Pack [11] wird bei einer Unterbrechung des Ladevorgangs nicht beschädigt.

- Vor der Inbetriebnahme: Laden Sie den Akku-Pack [11] auf, wenn er einen mittleren oder niedrigen Ladezustand aufweist (siehe „Ladezustand des Akku-Packs überprüfen“).
- Die Ladekontroll-LEDs (rot [17] und grün [18]) zeigen den Zustand des Ladegeräts [16] und des Akku-Packs [11] an.

LED	Zustand
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll aufgeladen
Grüne LED und rote LED blinken	Akku-Pack defekt

LED	Zustand
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät betriebsbereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack [11] in das Ladegerät [16] ein.
2. Verbinden Sie den Netzstecker des Ladegeräts [15] mit einer Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack [11] voll aufgeladen ist:
 - Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts [15] aus der Steckdose.
 - Entnehmen Sie den Akku-Pack [11] aus dem Ladegerät [16].

● Akku-Pack einsetzen/entnehmen

(Abb. D)

Akku-Pack einsetzen

1. Schieben Sie den Akku-Pack [11] auf den hinteren Handgriff [7].
2. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack [11] spürbar einrastet.

Akku-Pack entnehmen

1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste [14] am Akku-Pack [11].
2. Ziehen Sie den Akku-Pack [11] vom hinteren Handgriff [7] ab.

● Ladezustand des Akku-Packs überprüfen

(Abb. B)

- Ladezustand des Akku-Packs überprüfen: Drücken Sie die Taste  [12]. Die Ladezustand-LEDs [13] zeigen den Ladezustand wie folgt an:

Farbe	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal

Farbe	Ladezustand
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● **Zusammenbau**

● **Fußplatte einstellen**

(Abb. E)

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [11] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Entfernen Sie das Sägeblatt aus dem Produkt, bevor Sie die Fußplatte [4] einstellen (siehe „Sägeblatt einsetzen/entfernen“).
- ▶ Benutzen Sie das Produkt nicht ohne eingesetzte Fußplatte [4].

HINWEIS

- ▶ Die Fußplatte [4] kann in verschiedene Positionen eingestellt und geschwenkt werden, um sich dem Werkstück anzupassen.
1. Fußplatte [4] entriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel [1] entgegen dem Uhrzeigersinn.
 2. Gewünschte Position der Fußplatte [4] einstellen: Schieben Sie die Fußplatte hinein oder ziehen Sie die Fußplatte heraus.

3. Fußplatte [4] verriegeln: Drehen Sie den Entriegelungshebel [1] im Uhrzeigersinn.

● **Sägeblatt einsetzen/entfernen**

⚠️ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [11] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Sägeblätter können scharf sein und während des Gebrauchs heiß werden. Tragen Sie stets Schutzhandschuhe, wenn Sie mit Sägeblättern hantieren.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- ▶ Verwenden Sie kein stumpfes, verbogenes oder beschädigtes Sägeblatt.
- ▶ Verwenden Sie immer ein der Aufgabe entsprechendes Sägeblatt.

Sägeblatt einsetzen

(Abb. F)

1. Drehen Sie den Spannfuterring [2] entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Führen Sie das Sägeblatt [10] in die Sägeblattaufnahme [3] ein.
3. Lassen Sie den Spannfuterring [2] los und lassen Sie den Spannfuterring in die Ausgangsposition zurückkehren.
4. Vor dem Gebrauch: Ziehen Sie am Sägeblatt [10] und prüfen Sie, ob das Sägeblatt sicher und fest sitzt.

Sägeblatt entfernen

1. Drehen Sie den Spannfutterring [2] entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie das Sägeblatt [10] aus der Sägeblattaufnahme [3].
3. Lassen Sie den Spannfutterring [2] los und lassen Sie den Spannfutterring in die Ausgangsposition zurückkehren.

HINWEIS

- Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt [10] auch um 180° gedreht eingesetzt werden (Abb. G).

● Bedienung

● Ein-/Ausschalten

VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie das Produkt handhaben oder damit arbeiten.

VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Bevor Sie das Produkt einschalten: Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt [10] das Werkstück nicht berührt.
- Achten Sie auf einen sicheren Stand. Halten Sie den vorderen [9] und hinteren Handgriff [7] stets mit beiden Händen fest (Abb. H).
- Halten Sie Ihre Hände vom Sägeblatt [10] fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.

HINWEIS

- Der Ein-/Aus-Schalter [6] kann in der Position **EIN** nicht festgestellt werden.

(Abb. I)

Einschalten

1. Drücken Sie die Einschaltsperr [5] auf der linken oder rechten Seite ein, um die Einschaltsperr zu lösen.
2. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter [6] gedrückt.
3. Regulieren Sie die Geschwindigkeit nach Bedarf (siehe „Geschwindigkeitsregelung“).

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter [6] los.
2. Die Einschaltsperr [5] kehrt automatisch in ihre Ausgangsposition zurück.

● Geschwindigkeitsregelung

- ☐ Regeln Sie die Geschwindigkeit mit dem Ein-/Aus-Schalter [6]:

Anpressdruck	Geschwindigkeit
Leicht	Geringer
Stark	Höher

● Probelauf

HINWEIS

- Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Sägeblattwechsel einen Probelauf ohne Belastung durch.
- Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn das Sägeblatt unregelmäßig läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

● **Arbeitsanweisungen**

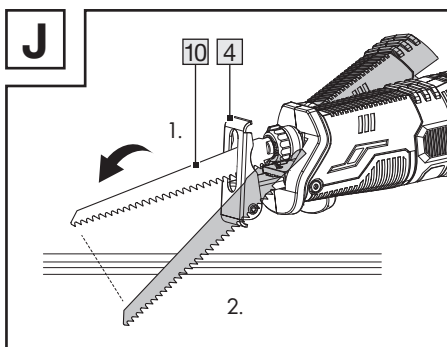
⚠ VORSICHT! Risiko von Verletzungen und Sachschäden!

- ▶ Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Sägeblatt **10** handhaben. Auf diese Weise vermeiden Sie Schnittverletzungen.
- ▶ Verwenden Sie keine stumpfen oder verbogenen Sägeblätter oder Sägeblätter, die auf eine andere Weise beschädigt sind.
- ▶ Bevor Sie das Werkstück sägen, überprüfen Sie es auf verborgene Objekte wie Nägel und Schrauben und entfernen Sie diese.
- ▶ Setzen Sie immer ein geeignetes Sägeblatt ein.
- ▶ Sichern Sie das Werkstück mit Klemmvorrichtungen auf der Werkbank.
- ▶ Wenden Sie nur den minimal notwendigen Druck beim Sägen an. Bei übermäßigem Druck kann sich das Sägeblatt verbiegen oder brechen.
- ▶ Schalten Sie das Produkt sofort aus, wenn sich das Sägeblatt verhakt hat. Versuchen Sie, den Sägeschnitt zu spreizen und ziehen Sie das Sägeblatt vorsichtig heraus.
- ▶ Stehen Sie während der Arbeit immer seitlich vom Produkt.
- ▶ Stellen Sie immer sicher, dass der Arbeitsplatz gut belüftet ist.
- ▶ Vermeiden Sie eine Überlastung des Produkts bei der Arbeit.
- ▶ Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

● **Normale Sägeschnitte**

1. Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **10** das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Produkt ein.
3. Setzen Sie die Fußplatte **4** auf dem Werkstück an.
4. Üben Sie beim Sägen einen gleichmäßigen Druck aus und schreiten Sie in einem gleichmäßigen Tempo voran.
Sie können waagerechte, diagonale oder senkrechte Schnitte sägen.
5. Wenn Sie fertig sind:
 - Schalten Sie das Produkt aus.
 - Ziehen Sie das Sägeblatt **10** aus dem Werkstück.

● **Tauchsägen**

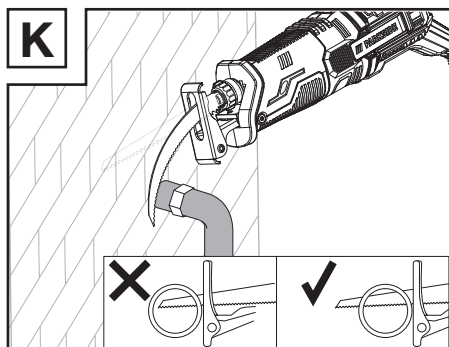


⚠ VORSICHT! Risiko von Rückschlag und Verletzungen!

- ▶ Führen Sie Tauchsägeschnitte nur in weichen Materialien (z. B. Holz oder Gipsplatte) mit einem kurzen Sägeblatt (max. Länge: 150 mm) durch.
- ▶ Tauchsägeschnitte sind sehr herausfordernd und mit einem erhöhten Verletzungsrisiko verbunden. Wenden Sie diese Technik nur an, wenn Sie damit vertraut sind.

1. Setzen Sie die Vorderkante der Fußplatte **[4]** auf dem Werkstück an, sodass das Sägeblatt **[10]** das Werkstück nicht berührt.
2. Schalten Sie das Produkt ein.
3. Tauchen Sie das Sägeblatt **[10]** langsam in das Werkstück ein.
4. Wenn Sie das Werkstück der Tiefe nach durchsägt haben, fahren Sie normal fort.

● Bündig sägen



⚠ VORSICHT! Risiko von Rückschlag und Verletzungen!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **[10]** länger als der Rohrdurchmesser ist.

HINWEIS

- ▶ Mit einem flexiblen Bimetall-Sägeblatt können Sie hervorstehende Werkstücke (z. B. Wasserrohre) bündig an einer Wand absägen.

1. Setzen Sie das Sägeblatt **[10]** direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie das Sägeblatt **[10]** durch leichten seitlichen Druck auf das Produkt, sodass die Fußplatte **[4]** die Wand berührt.
3. Schalten Sie das Produkt ein.

4. Sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

● Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Schalten Sie das Produkt immer aus, entnehmen Sie den Akku-Pack **[11]** und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen vornehmen.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.
 - Lassen Sie niemals Flüssigkeiten in das Produkt gelangen.
 - Halten Sie das Produkt immer sauber, trocken und frei von Öl oder Fett.
 - Nach jeder Verwendung und vor der Lagerung: Entfernen Sie Fremdkörper vom Produkt.
 - Eine regelmäßige und gründliche Reinigung gewährleistet eine sichere Verwendung und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
 - Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
 - Verwenden Sie eine weiche Bürste für schwer erreichbare Stellen.
 - Reinigen Sie insbesondere die Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Die Lüftungsöffnungen müssen immer frei bleiben.
- ## ● Wartung
- Vor und nach jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör (z. B. Sägeblätter) auf Verschleiß und Beschädigungen. Falls

nötig, ersetzen Sie verschlissenes oder beschädigtes Zubehör. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

- Überprüfen Sie, ob Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen in einwandfreiem Zustand und korrekt installiert sind. Ist dies nicht der Fall, lassen Sie sie von einem Experten ersetzen.
- Ersetzen Sie das Sägeblatt [10], falls es stumpf, verbogen oder auf eine andere Weise beschädigt ist.

● Reparatur

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Nutzer repariert werden können.
- Kontaktieren Sie eine zugelassene Reparaturwerkstatt oder eine ähnlich qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt wie zuvor beschrieben.
- Lagern Sie das Produkt inkl. Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien, gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt immer außer Reichweite von Kindern.
- Die ideale Temperatur für eine Langzeitlagerung (länger als 3 Monate) liegt zwischen +20 °C und +26 °C.
- Lagern Sie das Produkt in dessen Tragekoffer [19].

Akku-Pack

- Vor der Langzeitlagerung: Lagern Sie den Akku-Pack [11] nur teilweise aufgeladen. Der Akku-Pack sollte zu 40 % bis 60 % aufgeladen sein (rote und orangefarbene Ladezustand-LEDs [13] leuchten).
- Bei Langzeitlagerung: Überprüfen Sie den Ladezustand des Akku-Packs [11]

ungefähr alle 3 Monate. Falls nötig, laden Sie den Akku-Pack wieder auf.

● Transport

- Transportieren Sie das Produkt in dessen Tragekoffer [19].
- Schützen Sie das Produkt vor schweren Stößen oder starken Vibrationen, welche beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder

das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl –

kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 515299_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMAIL.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 515299_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch

● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERLÄRUNG (Nr. 515299_2501)

IAN: 515299_2501
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Säbelsäge
Modellnummer: HG13599

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015+AC:2015+A1:2022
EN 62841-2-11:2016+A1:2020
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm	16.05.2025	ppa. Jens Buchheim	ppa. Dr. Thorsten Maier
Ort	Datum	Prokurist	Prokurist

DE



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

Model No.: HG13599

Version: 07/2025

IAN 515299_2501

